



An Oshkosh Corporation Company

Manuel d'utilisation et de sécurité

Instructions d'origine - Conserver ce manuel en permanence dans la machine.

Élévateurs à flèche modèles 150HAX



3122486

14 mai 2010

French - Operators & Safety

AVANT-PROPOS

Ce manuel est un outil très important ! Le conserver en permanence dans la machine.

L'objet de ce manuel est de fournir aux propriétaires, utilisateurs, opérateurs, bailleurs et preneurs des instructions permettant une exécution correcte et sûre des tâches pour lesquelles la machine a été conçue.

En raison de constantes améliorations apportées à ses produits, JLG Industries, Inc. se réserve le droit de modifier leurs caractéristiques sans préavis. Des informations actualisées peuvent être obtenues auprès de JLG Industries, Inc.

SYMBOLES DE MISE EN GARDE ET TERMES DE SÉCURITÉ



Voici le symbole de mise en garde. Il sert à prévenir l'utilisateur des risques éventuels de blessures. Respecter tous les messages de sécurité suivant ce symbole pour éviter tout risque de blessures graves voire mortelles

DANGER

SIGNALE UNE SITUATION DANGEREUSE IMMINENTE QUI, SI ELLE N'EST PAS ÉVITÉE, ENTRAÎNERA DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES. CET AUTOCOLLANT APPARAÎT SUR FOND ROUGE.

AVERTISSEMENT

SIGNALE UNE SITUATION POTENTIELLEMENT DANGEREUSE QUI, SI ELLE N'EST PAS ÉVITÉE, RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES. APPARAÎT SUR FOND ORANGE.

ATTENTION

SIGNALE UNE SITUATION POTENTIELLEMENT DANGEREUSE QUI, SI ELLE N'EST PAS ÉVITÉE, PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES MINEURES OU BÉNIGNES. CE SYMBOLE PEUT AUSSI METTRE EN GARDE CONTRE DES PRATIQUES DANGEREUSES. APPARAÎT SUR FOND JAUNE.

⚠ AVERTISSEMENT

CE PRODUIT DOIT ÊTRE CONFORME À TOUS LES BULLETINS DE SÉCURITÉ RELATIFS. S'INFORMER AUPRÈS DE JLG INDUSTRIES, INC. OU DU REPRÉSENTANT JLG AGRÉÉ LOCAL POUR TOUTE INFORMATION CONCERNANT LES BULLETINS DE SÉCURITÉ AYANT ÉVENTUELLEMENT ÉTÉ PUBLIÉS POUR LE PRÉSENT PRODUIT.

CONSTATER

JLG INDUSTRIES, INC. ENVOIE LES BULLETINS DE SÉCURITÉ AU PROPRIÉTAIRE INSCRIT DANS LES DONNÉES DE CETTE MACHINE. CONTACTER JLG INDUSTRIES, INC. POUR S'ASSURER QUE LES DONNÉES DU PROPRIÉTAIRE ACTUEL SONT MISES À JOUR ET CORRECTES.

CONSTATER

JLG INDUSTRIES, INC. DOIT IMMÉDIATEMENT ÊTRE AVERTI DE TOUT INCIDENT IMPLIQUANT DES PRODUITS JLG ET AYANT ENTRAÎNÉ DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES OU LORSQUE DES BIENS PERSONNELS OU LE PRODUIT JLG ONT SUBI DES DOMMAGES IMPORTANTS.

Pour :

- Signaler un accident
- Obtenir des informations sur la conformité aux normes et réglementations
- Connaître les publications relatives à la sécurité d'un produit
- Poser des questions concernant les applications spéciales d'un produit
- Mettre à jour les données du propriétaire actuel
- Poser des questions concernant la sécurité d'un produit
- Poser des questions concernant les modifications d'un produit

Contacter :

Product Safety and Reliability Department
JLG Industries, Inc.
13224 Fountainhead Plaza
Hagerstown, MD 21742

ou le bureau JLG le plus proche
(Voir adresses à l'intérieur de la couverture de ce manuel)

Aux USA :

Appel gratuit : 877-JLG-SAFE (877-554-7233)

En dehors des USA :

Téléphone : 240-420-2661
Adresse e-mail : ProductSafety@JLG.com

JOURNAL DE RÉVISION

Édition originale

- 19 juillet 2005

réviser

- 31 août 2006

réviser

- 14 mai 2010

SECTION - PARAGRAPHE, OBJET	PAGE	SECTION - PARAGRAPHE, OBJET	PAGE
SECTION - 1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ		2.3 CONTRÔLE DE FONCTIONNEMENT	
1.1 GÉNÉRALITÉS	1-1	QUOTIDIEN	2-10
1.2 AVANT LA MISE EN SERVICE	1-1	Système d'extension d'essieu	2-10
Formation et connaissances de l'opérateur	1-1	Système de rétraction d'essieu	2-11
Inspection du lieu de travail	1-2	Disjoncteurs et restrictions de fonction	2-11
Inspection de la machine	1-2	Séquence de la flèche de tourelle	2-13
1.3 UTILISATION	1-3	Systèmes de relevage et de pivotement	
Généralités	1-3	de la flèche de tourelle	2-14
Risques de basculement ou de chute	1-4	Système d'extension de la flèche de tourelle	2-14
Risques d'électrocution	1-5	Système de relevage de la flèche principale	2-14
Risques de basculement	1-7	Système d'extension de la flèche principale	2-15
Risques d'écrasement et de collision	1-8	Systèmes de mise à niveau de la plate-forme	2-15
1.4 REMORQUAGE, LEVAGE ET TRANSPORT	1-9	Mécanisme de rotation de la plate-forme	2-15
1.5 AUTRES RISQUES / SÉCURITÉ	1-9	Système de translation	2-15
		Système de direction	2-15
SECTION - 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE		Interrupteur à pédale	2-15
2.1 FORMATION DU PERSONNEL	2-1	Alimentation auxiliaire	2-16
Formation de l'opérateur	2-1	Commandes au sol	2-16
Encadrement de la formation	2-1		
Responsabilité de l'opérateur	2-1	SECTION - 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE	
2.2 PRÉPARATION, INSPECTION ET ENTRETIEN	2-2	3.1 GÉNÉRALITÉS	3-1
Inspection avant mise en route	2-4	3.2 COMMANDES ET INDICATEURS	3-1
Contrôle de fonctionnement	2-5	Tableau de commande au sol	3-1
GÉNÉRALITÉS	2-7	Boîte de commandes à distance au sol	3-6

TABLE DES MATIÈRES

SECTION - PARAGRAPHE, OBJET PAGE

Poste de commande de la plate-forme 3-9

SECTION - 4 - FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

4.1	DESCRIPTION	4-1
4.2	CARACTÉRISTIQUES ET LIMITES	
	DE FONCTIONNEMENT	4-1
	Capacités	4-1
	Stabilité	4-1
4.3	FONCTIONNEMENT DU MOTEUR	4-2
	Procédure de démarrage	4-2
	Procédure de coupure du moteur	4-5
4.4	DÉPLACEMENT (TRANSLATION)	4-5
	Translation en marche avant et en marche	
	arrière	4-7
4.5	DIRECTION	4-7
4.6	STATIONNEMENT ET ARRIMAGE	4-7
4.7	PLATE-FORME	4-8
	Chargement depuis le sol	4-8
	Chargement au-dessus du sol	4-8
	Réglage de la mise à niveau de la plate-forme	4-8
	Rotation de la plate-forme	4-8
4.8	FLÈCHE	4-9
	Pivotement de la flèche	4-9
	Relevage et abaissement de la flèche	4-10
	Extension de la flèche de tourelle	4-10

SECTION - PARAGRAPHE, OBJET PAGE

	Extension de la flèche principale	4-10
4.9	EXTINCTION ET STATIONNEMENT	
	DE LA MACHINE	4-10
4.10	ARRIMAGE ET LEVAGE	4-11
	Arrimage	4-11
	Levage	4-11
4.11	REMORQUAGE	4-11

SECTION - 5 - PROCÉDURES D'URGENCE

5.1	GÉNÉRALITÉS	5-1
5.2	RAPPORT D'INCIDENT	5-1
5.3	REMORQUAGE D'URGENCE	5-1
5.4	COMMANDES D'URGENCE ET LEUR EMPLACE-	
	MENT	5-2
	Interrupteur d'allumage/arrêt d'urgence	5-2
	Poste de commande au sol	5-2
	Alimentation auxiliaire	5-2
	Descente manuelle et rétraction	5-3
5.5	EN CAS D'URGENCE	5-4
	Utilisation des commandes au sol	5-4
	Opérateur perdant totalement le contrôle	
	de la machine	5-4
	Plate-forme ou flèche prise dans	
	des structures en hauteur	5-4

SECTION - PARAGRAPHE, OBJET PAGE

SECTION - 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

6.1	INTRODUCTION.....	6-1
6.2	CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT	6-1
	Contenances.....	6-2
	Moteur.....	6-2
	Pneus	6-2
	Dimensions.....	6-3
	Huile hydraulique	6-3
	Poids de stabilité critiques	6-4
	Emplacements du numéro de série.....	6-5
6.3	MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR	6-9
6.4	PNEUS ET ROUES.....	6-22
	Gonflage des pneus.....	6-22
	Pneus endommagés	6-22
	Remplacement des pneus	6-22
	Remplacement des roues	6-23
	Installation des roues	6-23
6.5	INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES	6-24

SECTION - 7 - REGISTRE D'INSPECTION ET DE RÉPARATION

SECTION - PARAGRAPHE, OBJET PAGE

LISTE DES FIGURES

2-1.	Ronde d'inspection quotidienne - Fiche 1 de 4 ...	2-6
2-2.	Ronde d'inspection quotidienne - Fiche 2 de 4 ...	2-7
2-3.	Ronde d'inspection quotidienne - Fiche 3 de 4 ...	2-8
2-4.	Ronde d'inspection quotidienne - Fiche 4 de 4 ...	2-9
3-1.	Tableau de commande au sol - Fiche 1 de 3.	3-3
3-2.	Tableau de commande au sol - Fiche 2 de 3.	3-4
3-3.	Tableau de commande au sol - Fiche 3 de 3.	3-5
3-4.	Boîte de commandes à distance au sol.....	3-7
3-5.	Poste de commande de la plate-forme	3-10
4-1.	Position la moins stable vers l'avant.....	4-3
4-2.	Position la moins stable vers l'arrière.....	4-4
4-3.	Pentes et dévers	4-6
4-4.	Schéma de levage	4-12
4-5.	Pose des autocollants - Fiche 1 de 2.....	4-13
4-6.	Pose des autocollants - Fiche 2 de 2.....	4-14
6-1.	Emplacements du numéro de série.....	6-5
6-2.	Spécifications de température de fonctionnement du moteur - Cummins - Fiche 1 de 2	6-6
6-3.	Spécifications de température de fonctionnement du moteur - Cummins - Fiche 2 de 2	6-7
6-4.	Schéma de lubrification et de maintenance pour l'opérateur.....	6-8

TABLE DES MATIÈRES

SECTION - PARAGRAPHE, OBJET	PAGE
LISTE DES TABLEAUX	
1-1 Distances minimales de sécurité (D.M.S.)	1-5
2-1 Tableau d'inspection et d'entretien	2-3
4-1 Pose des autocollants	4-15
6-1 Caractéristiques de fonctionnement	6-1
6-2 Contenances	6-2
6-3 Cummins 4B3.9C.	6-2
6-4 Pneus	6-2
6-5 Dimensions	6-3
6-6 Huile hydraulique.	6-3
6-7 Caractéristiques de l'huile Mobil EAL 224 H	6-4
6-8 Caract. de Mobil DTE 13M	6-4
6-9 Poids de stabilité critiques.	6-4
6-10 Spécifications de lubrification	6-9
6-11 Tableau des couples de serrage des roues	6-24
7-1 Registre d'inspection et de réparation	7-1

SECTION 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 GÉNÉRALITÉS

Cette section souligne les précautions à prendre pour que la machine soit utilisée et entretenue de manière sûre et correcte. Pour garantir une utilisation appropriée de la machine, il est essentiel que soit mise en place une pratique quotidienne basée sur le contenu du présent manuel. Un programme d'entretien, conçu à l'aide des informations fournies dans le présent manuel et dans le manuel d'entretien et de maintenance, doit également être établi par une personne qualifiée et être respecté afin de s'assurer que la machine peut être utilisée en toute sécurité.

Le propriétaire/utilisateur/opérateur/bailleur/preneur de la machine ne doit en aucun cas faire fonctionner la machine avant d'avoir lu et compris ce manuel et d'avoir été formé à son fonctionnement sous la direction d'une personne qualifiée et expérimentée.

En cas de questions sur la sécurité, la formation, l'inspection, l'entretien, les applications et le fonctionnement, prendre contact avec JLG Industries, Inc. ("JLG").

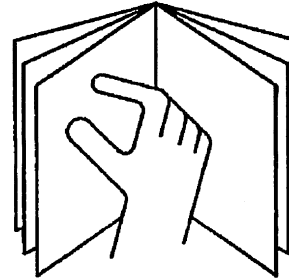
⚠ AVERTISSEMENT

LE NON-RESPECT DES MESURES DE SÉCURITÉ INDIQUÉES DANS LE PRÉSENT MANUEL EST UNE INFRACTION QUI PRÉSENTE DES RISQUES DE DOMMAGES MATÉRIELS ET CORPORELS, VOIRE UN DANGER DE MORT.

1.2 AVANT LA MISE EN SERVICE

Formation et connaissances de l'opérateur

- Lire et comprendre le présent manuel avant de faire fonctionner la machine.



- N'utiliser cette machine qu'après avoir reçu une formation complète par du personnel autorisé.
- Seules des personnes autorisées et qualifiées peuvent faire fonctionner la machine.
- Lire, comprendre et respecter tous les panneaux de DANGER, d'AVERTISSEMENT et de MISE EN GARDE et les instructions d'utilisation sur la machine et dans le présent manuel.

- Utiliser la machine dans le cadre des tâches pour lesquelles elle a été conçue par JLG.
- Tout le personnel opérant doit être familiarisé avec les commandes d'urgence et le fonctionnement de la machine en cas d'urgence, tels qu'indiqués dans ce manuel.
- Lire, comprendre et respecter toutes les règles de travail de l'employeur ainsi que les réglementations locales et gouvernementales en vigueur correspondant à l'utilisation de la machine.

Inspection du lieu de travail

- Avant de faire fonctionner la machine, l'opérateur doit prendre les mesures de sécurité visant à éviter tout risque dans la zone de travail.
- Ne pas faire fonctionner ni relever la plate-forme sur des camions, remorques, trains, navires en mer, échafaudages ni sur aucun autre équipement sans l'accord écrit de JLG.
- Ne pas utiliser la machine dans des endroits risqués sans autorisation spécifique de JLG.
- Vérifier que le sol est capable de soutenir la charge maximale indiquée sur les autocollants apposés sur la machine.
- La température de fonctionnement de cette machine est comprise entre -20 °C et 40 °C (0 °F et 104 °F). Consulter JLG pour le fonctionnement de la machine en dehors de cette plage de température.

Inspection de la machine

- Avant d'utiliser la machine, effectuer les inspections et contrôles de fonctionnement. Se reporter à la section 2 du présent manuel pour des instructions détaillées.
- Ne pas utiliser cette machine tant qu'elle n'a pas été entretenue et réparée conformément aux spécifications du manuel d'entretien et de maintenance.
- Vérifier que l'interrupteur à pédale et tous les autres dispositifs de sécurité fonctionnent correctement. Toute modification de ces dispositifs constitue une infraction aux règles de sécurité.

AVERTISSEMENT

UN ÉLÉVATEUR À PLATE-FORME NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE MODIFIÉ SANS L'ACCORD ÉCRIT DU FABRICANT

- Ne pas utiliser une machine sur laquelle il manque des panonceaux ou des autocollants de sécurité ou d'instructions ou s'ils sont illisibles.
- Éviter toute accumulation de débris sur le plancher de la plate-forme. Éliminer toutes saleté, huile, graisse et autres substances glissantes des chaussures et du plancher de la plate-forme.

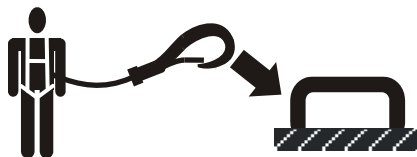
1.3 UTILISATION

Généralités

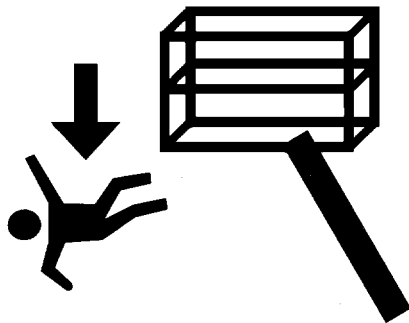
- N'utiliser la machine à aucune autre fin que d'amener des personnes, leur outillage et leur matériel à un endroit voulu.
- Ne jamais utiliser une machine défectueuse. En cas de défaillances, éteindre la machine.
- Ne jamais "sauter" la position neutre d'un commutateur ou d'un levier de commande en passant directement à la position opposée. Toujours ramener le commutateur à sa position neutre et arrêter. Placer ensuite le commutateur à la position suivante. Actionner les commandes avec des gestes mesurés et réguliers.
- Ne jamais laisser les vérins hydrauliques complètement étendus ou rétractés avant d'éteindre la machine ou pendant une période prolongée.
- Ne laisser personne toucher ou faire fonctionner cette machine depuis le sol si du personnel est à bord de la plate-forme, sauf en cas d'urgence.
- Ne pas transporter de matériel directement sur la rambarde de la plate-forme, sauf accord de JLG.
- Lorsque deux personnes ou plus se trouvent à bord de la plate-forme, l'opérateur doit endosser la responsabilité de toutes les opérations de la machine.
- Toujours s'assurer que les outils électriques sont correctement rangés et ne sont jamais suspendus par leur cordon à la zone de travail de la plate-forme.
- Les fournitures ou outils dépassant de la plate-forme sont interdits, sauf accord de JLG.
- En cours de translation, toujours placer la flèche au-dessus de l'essieu arrière, dans le sens du déplacement. Lorsque la flèche est au-dessus de l'essieu avant, ne pas oublier que les commandes de translation et de direction sont inversées.
- Ne pas débloquer une machine coincée ou hors service en la poussant, en la tirant ou en utilisant les commandes de la flèche. Ne tirer la machine qu'à l'aide des tenons d'arrimage situés sur le châssis.
- Ne pas placer la flèche ou la plate-forme contre une structure pour stabiliser la plate-forme ou soutenir la structure.
- Arrimer la flèche et couper toute alimentation électrique avant de quitter la machine.

Risques de basculement ou de chute

Pendant le fonctionnement, toute personne se trouvant à bord de la plate-forme doit porter un harnais de sécurité attaché par une sangle à un point de fixation agréé. Fixer une (1) seule sangle par point de fixation.



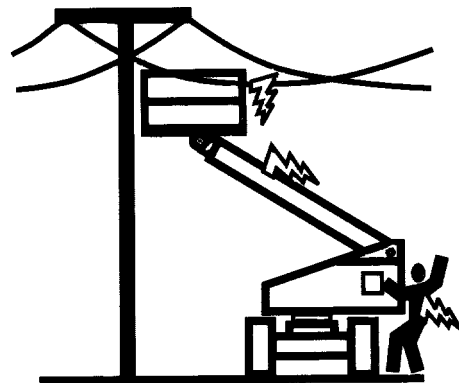
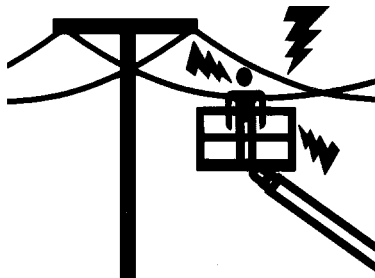
- Avant d'utiliser la machine, s'assurer que tous les portillons sont fermement fermés dans la position adéquate.



- Garder constamment les deux pieds fermement posés sur le plancher de la plate-forme. Ne jamais poser d'échelles, boîtes, marches, planches ou éléments similaires sur la plate-forme pour aller plus haut.
- Ne jamais utiliser la flèche pour accéder à ou quitter la plate-forme.
- Faire preuve d'une extrême prudence en montant ou en descendant de la plate-forme. Veiller à ce que la flèche soit complètement abaissée. Il peut s'avérer nécessaire de procéder à l'extension pour placer la plate-forme plus près du sol pour l'entrée/sortie. Entrer dans ou sortir de la plate-forme en faisant face à la machine et en gardant trois points de contact avec la machine, avec les deux mains et un pied ou les deux pieds et une main.

Risques d'électrocution

- Cette machine n'est pas isolée et n'offre aucune protection en cas de proximité ou de contact avec le courant électrique.



- Maintenir une distance minimale de sécurité par rapport aux lignes et aux appareils électriques ou toute autre pièce sous tension (exposée ou isolée), conformément à la distance d'approche minimum (D.D.M.) indiquée dans le Tableau 1-1.
- Tenir compte des mouvements de la machine et de l'oscillation des lignes électriques.

SECTION 1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Tableau 1-1. Distance d'approche minimum (D.D.M.)

Plage de tension (phase à phase)	DISTANCE D'APPROCHE MINIMUM en mètres (ft)
0 à 50 kV	3 (10)
Plus de 50 KV à 200 KV	5 (15)
Plus de 200 KV à 350 KV	6 (20)
Plus de 350 KV à 500 KV	8 (25)
Plus de 500 KV à 750 KV	11 (35)
Plus de 750 KV à 1000 KV	14 (45)
NOTE : <i>Cette condition s'applique, excepté lorsque les réglementations de l'employeur, locales ou gouvernementales sont plus strictes.</i>	

- Maintenir une distance d'au moins 3 m (10 ft) entre la machine ou ses occupants, leurs outils et leur équipement et tout appareil ou ligne électrique porteur de 50 000 volts ou moins. Ajouter 30 cm (1 ft) pour toute tension supplémentaire de 30 000 volts ou moins.

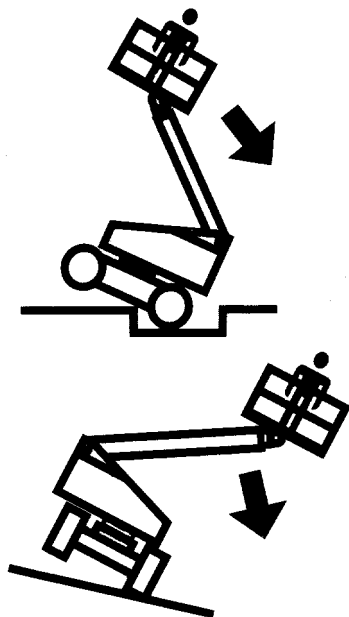
- La distance d'approche minimum peut être réduite si des barrières isolantes sont installées pour empêcher le contact et que ces barrières sont prévues pour la tension de la ligne à protéger. Ces barrières ne doivent pas faire partie de la machine (ni y être attachées). La distance minimale de sécurité sera alors réduite à une distance comprise dans les dimensions de travail désignées de la barrière isolante. Cette détermination doit être faite par une personne qualifiée conformément aux spécifications de l'employeur, locales ou gouvernementales concernant les pratiques de travail près de matériel sous tension.



NE PAS MANOEUVRER LA MACHINE NI DÉPLACER DU PERSONNEL DANS UNE ZONE INTERDITE (D.D.M.). SUPPOSER QUE TOUTES LES PIÈCES ET CÂBLES ÉLECTRIQUES SONT SOUS TENSION À MOINS D'ÊTRE SÛR QUE L'ALIMENTATION A ÉTÉ COUPÉE.

Risques de basculement

- L'utilisateur doit connaître la surface sur laquelle il va conduire. Ne pas conduire sur des pentes ou des dévers dépassant l'inclinaison admissible pour la machine.



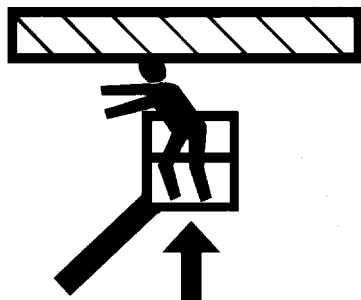
- Ne pas relever la plate-forme ni rouler avec la plate-forme relevée sur des surfaces inclinées, irrégulières ou meubles.
- Avant d'engager la machine sur un terrain, un pont, un camion ou toute autre surface, vérifier que le sol est capable de supporter la charge.
- Ne jamais dépasser la capacité de charge maximale de la plate-forme. Répartir les charges uniformément sur le plancher de la plate-forme.
- Ne pas relever la plate-forme ni conduire avec la plate-forme relevée si la machine n'est pas sur une surface ferme et plane et soutenue uniformément.
- Garder le châssis de la machine à au moins 0,6 m (2 ft) des trous, bosses, dévers, obstructions, débris et revêtements susceptibles de dissimuler des trous et autres dangers au niveau du sol/de la surface.
- Ne pas pousser ni tirer d'objets avec la flèche.
- Ne jamais tenter d'utiliser la machine comme une grue. N'attacher la machine à aucune structure à proximité.
- Ne pas utiliser la machine lorsque la vitesse du vent dépasse 12,5 m/s (28 mph).
- Ne pas augmenter la surface ni la charge de la plate-forme. Plus la surface exposée au vent est grande, moins la machine est stable.
- Ne pas augmenter la taille de la plate-forme avec des extensions de plancher ou des accessoires non agréés.
- Si la flèche ou la plate-forme est dans une position telle qu'une ou plusieurs roues ne touchent plus le sol, tout le

SECTION 1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

personnel doit être dégagé avant d'essayer de stabiliser la machine. Utiliser des grues, chariots à fourche ou tout autre équipement approprié pour stabiliser la machine et dégager le personnel.

Risques d'écrasement et de collision

- L'ensemble du personnel sur la machine et au sol doit porter un casque approuvé.
- Lors du relevage ou de l'abaissement de la plate-forme et en cours de translation, vérifier le dégagement au-dessus, en dessous et sur les côtés de la plate-forme.



- En cours de fonctionnement, maintenir toutes les parties du corps à l'intérieur de la rambarde de la plate-forme.

- Pour positionner la plate-forme près d'obstacles, utiliser les commandes de la flèche, pas la fonction de translation.
- Toujours se faire aider par un guide de manoeuvre en cas de visibilité réduite.
- Tenir le personnel non opérant à une distance d'au moins 1,8 m (6 ft) de la machine lors des opérations de translation et de pivotement.
- Adapter la vitesse de déplacement à l'état du sol, aux embouteillages, à la visibilité, à l'inclinaison, à l'emplacement du personnel et à d'autres facteurs susceptibles de provoquer une collision ou des blessures.
- Tenir compte des distances de freinage en fonction de la vitesse de déplacement. Lors d'une translation à vitesse élevée, rétrograder en vitesse lente avant de s'arrêter. Ne rouler sur des pentes qu'à vitesse réduite.
- Ne pas rouler à des vitesses élevées dans des espaces restreints ou clos, ni en marche arrière.
- Toujours faire preuve d'une extrême prudence afin d'empêcher tout obstacle de heurter ou d'entraver les commandes ou les personnes à bord de la plate-forme.
- S'assurer que les opérateurs des autres machines en hauteur ou au sol sont conscients de la présence de l'élévateur à plate-forme. Couper l'alimentation des ponts roulants suspendus.

- Avertir le personnel de ne pas travailler, se tenir ni se déplacer sous une flèche ou une plate-forme relevée. Si nécessaire, barricader la zone concernée.

1.4 REMORQUAGE, LEVAGE ET TRANSPORT

- Ne jamais laisser du personnel à bord de la plate-forme lors du remorquage, levage ou transport de la machine.
- Ne pas remorquer cette machine, sauf en cas d'urgence, de dysfonctionnement, de panne d'alimentation ou de chargement/déchargement. Se reporter à la section "Procédures d'urgence" du présent manuel pour connaître les procédures de remorquage d'urgence.
- Avant de remorquer, lever ou transporter la machine, s'assurer que la flèche est en position d'arrimage et que la plate-forme tournante est verrouillée. Aucun outil ne doit se trouver dans la plate-forme.
- Pour lever la machine, soulever uniquement aux endroits prévus à cet effet. Utiliser un appareil de levage de capacité suffisante.
- Se reporter à la section "Fonctionnement de la machine" du présent manuel pour plus d'informations sur le levage de la machine.

1.5 AUTRES RISQUES / SÉCURITÉ

- Ne pas utiliser la machine comme masse de soudage.
- Lors d'opérations de soudure ou de coupe des métaux, prendre soin de protéger le châssis contre l'exposition directe aux projections de métal en fusion.
- Ne pas faire le plein avec le moteur en marche.
- Le liquide des batteries est extrêmement corrosif. Éviter tout contact avec la peau et les vêtements en permanence.
- Ne charger les batteries que dans un endroit bien ventilé.

Page laissée blanche intentionnellement.

SECTION 2. RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

2.1 FORMATION DU PERSONNEL

Cette machine est une plate-forme élévatrice de personnel. Il est donc essentiel qu'il soit conduit et entretenu uniquement par du personnel formé à cet effet.

Les personnes étant sous l'influence de l'alcool ou de drogues ou sujettes à des crises, vertiges ou pertes de contrôle moteur ne doivent en aucun cas utiliser la machine.

Formation de l'opérateur

La formation de l'opérateur doit couvrir les domaines suivants :

1. Utilisation et limites des commandes de la plate-forme et au sol, des commandes d'urgence et des systèmes de sécurité.
2. Étiquettes, instructions et avertissements sur la machine.
3. Règles de l'employeur et réglementations officielles en vigueur.
4. Utilisation d'un dispositif antichute agréé.
5. Connaissance suffisante du fonctionnement mécanique de la machine pour être en mesure de reconnaître une panne ou un risque de panne.

6. Moyens les plus sûrs d'utiliser la machine à proximité d'obstructions aériennes, d'autres engins en déplacement et d'obstacles, de creux, de trous, de dévers.
7. Protection contre les risques que présentent des conducteurs électriques non isolés.
8. Exigences liées à une tâche ou une utilisation particulière de la machine.

Encadrement de la formation

La formation doit être dispensée par une personne qualifiée dans une zone ouverte sans obstacle, jusqu'à ce que l'élève soit capable de conduire et de faire fonctionner la machine en toute sécurité.

Responsabilité de l'opérateur

L'opérateur doit être averti qu'il a la responsabilité et le pouvoir d'éteindre la machine en cas de mauvais fonctionnement ou de tout problème de sécurité au niveau de la machine ou du lieu de travail.

2.2 PRÉPARATION, INSPECTION ET ENTRETIEN

Le tableau suivant couvre les inspections et procédures d'entretien périodiques de la machine requises par JLG Industries, Inc. Consulter la réglementation locale pour connaître les autres exigences concernant les élévateurs à plate-forme. Si nécessaire, augmenter la fréquence des inspections et procédures d'entretien quand la machine est utilisée dans un environnement difficile ou hostile, de manière très intensive ou dans des conditions rigoureuses.

CONSTATER

POUR JLG INDUSTRIES, INC., UN TECHNICIEN AGRÉÉ EST UNE PERSONNE QUI A RÉPONDU AVEC SUCCÈS AUX EXIGENCES DE L'ÉCOLE DE FORMATION À L'ENTRETIEN DE JLG POUR LE MODÈLE DE PRODUIT JLG SPÉCIFIQUE.

SECTION 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

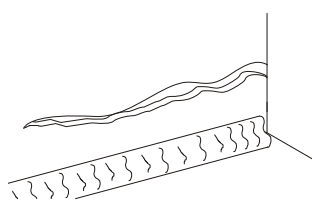
Tableau 2-1. Tableau d'inspection et d'entretien

Type	Fréquence	Responsable principal	Qualification de l'entretien	Référence
Inspection avant mise en route	Chaque jour avant d'utiliser la machine, ou à chaque changement d'opérateur.	Utilisateur ou opérateur	Utilisateur ou opérateur	Manuel d'utilisation et de sécurité
Inspection avant livraison (Voir la Note)	Avant chaque livraison de vente, concession de bail ou location.	Propriétaire, concessionnaire ou utilisateur	Mécanicien JLG qualifié	Manuel d'entretien et de maintenance et formulaire d'inspection JLG applicable
Inspection périodique (Voir la Note)	En service depuis 3 mois ou 150 heures, selon la première des échéances ; ou Hors service pendant plus de 3 mois ; ou Machine d'occasion.	Propriétaire, concessionnaire ou utilisateur	Mécanicien JLG qualifié	Manuel d'entretien et de maintenance et formulaire d'inspection JLG applicable
Inspection annuelle de la machine (Voir la Note)	Une fois par an, dans les 13 mois suivant l'inspection précédente.	Propriétaire, concessionnaire ou utilisateur	Technicien agréé (recommandé)	Manuel d'entretien et de maintenance et formulaire d'inspection JLG applicable
Entretien préventif	Aux intervalles spécifiés dans le manuel d'entretien et de maintenance.	Propriétaire, concessionnaire ou utilisateur	Mécanicien JLG qualifié	Manuel d'entretien et de maintenance
NOTE : Les formulaires d'inspection sont disponibles auprès de JLG. Utiliser le manuel d'entretien et de maintenance pour effectuer les inspections.				

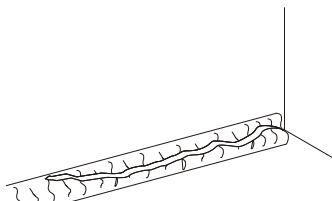
Inspection avant mise en route

L'inspection avant mise en route doit inclure chaque point suivant :

1. **Propreté** – S'assurer de l'absence de fuites (huile, carburant ou liquide de batterie) ou de corps étrangers sur toutes les surfaces. Signaler toute fuite au personnel d'entretien concerné.
2. **Structure** – Inspecter la structure de la machine en vue de détecter les bosselures, dommages, fissures des soudures ou du métal de base, ou autres anomalies.



Fissure du métal de base



Fissure de la soudure

3. **Autocollants et panonceaux** – Vérifier qu'ils sont tous propres et lisibles. S'assurer qu'aucun autocollant ou panonceau ne manque. Veiller à nettoyer ou remplacer tout autocollant ou panonceau illisible.
4. **Manuels d'utilisation et de sécurité** – S'assurer qu'un exemplaire des manuel d'utilisation et de sécurité, manuel de sécurité EMI (États-Unis uniquement) et manuel des

responsabilités ANSI (États-Unis uniquement) se trouve dans la boîte de rangement résistante aux intempéries.

5. **Ronde d'inspection** – Voir de la Figure 2-1. à la Figure 2-4.
6. **Batterie** – La charger selon le besoin.
7. **Carburant** (machines à moteur à combustion) – Ajouter du carburant approprié selon le besoin.
8. **Circuit d'huile moteur** – S'assurer que le niveau d'huile moteur se trouve au repère maximum sur la jauge d'huile et que le bouchon de remplissage est solidement fixé.
9. **Huile hydraulique** – Vérifier le niveau d'huile hydraulique. Veiller à ajouter de l'huile hydraulique selon le besoin.
10. **Contrôle de fonctionnement** – Une fois la ronde d'inspection terminée, effectuer un contrôle de fonctionnement de tous les systèmes dans une zone ne présentant aucun obstacle en hauteur ni au sol. Se reporter à la section 4 pour des instructions plus spécifiques.

AVERTISSEMENT

SI LA MACHINE NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT, L'ÉTEINDRE IMMÉDIATEMENT ! SIGNALER LE PROBLÈME AU PERSONNEL D'ENTRETIEN CONCERNÉ. NE PAS UTILISER LA MACHINE TANT QU'ELLE PRÉSENTE ENCORE DES RISQUES.

Contrôle de fonctionnement

Pour effectuer le contrôle de fonctionnement, procéder comme suit :

1. Depuis le tableau de commande au sol avec la plate-forme vide :
 - a. Vérifier que toutes les protections d'interrupteurs ou les dispositifs de blocage sont en place.
 - b. Actionner toutes les commandes et vérifier tous les contacteurs de fin de course et disjoncteurs.
 - c. Vérifier l'alimentation auxiliaire (ou la descente manuelle).
 - d. S'assurer que toutes les commandes de la machine sont désactivées lorsque le bouton d'arrêt d'urgence est actionné.
2. Depuis la console de commande de la plate-forme :
 - a. S'assurer que la console de commande est solidement fixée au bon emplacement.
 - b. Vérifier que toutes les protections d'interrupteurs ou les dispositifs de blocage sont en place.
 - c. Actionner toutes les commandes et vérifier tous les contacteurs de fin de course et disjoncteurs.
 - d. S'assurer que toutes les commandes de la machine sont désactivées lorsque le bouton d'arrêt d'urgence est enfoncé.
3. Plate-forme en position de transport (d'arrimage) :
 - a. Conduire la machine sur une pente, sans dépasser l'inclinaison admissible, et s'arrêter pour s'assurer que les freins la retiennent.
 - b. Vérifier que l'avertisseur du capteur de basculement fonctionne correctement.

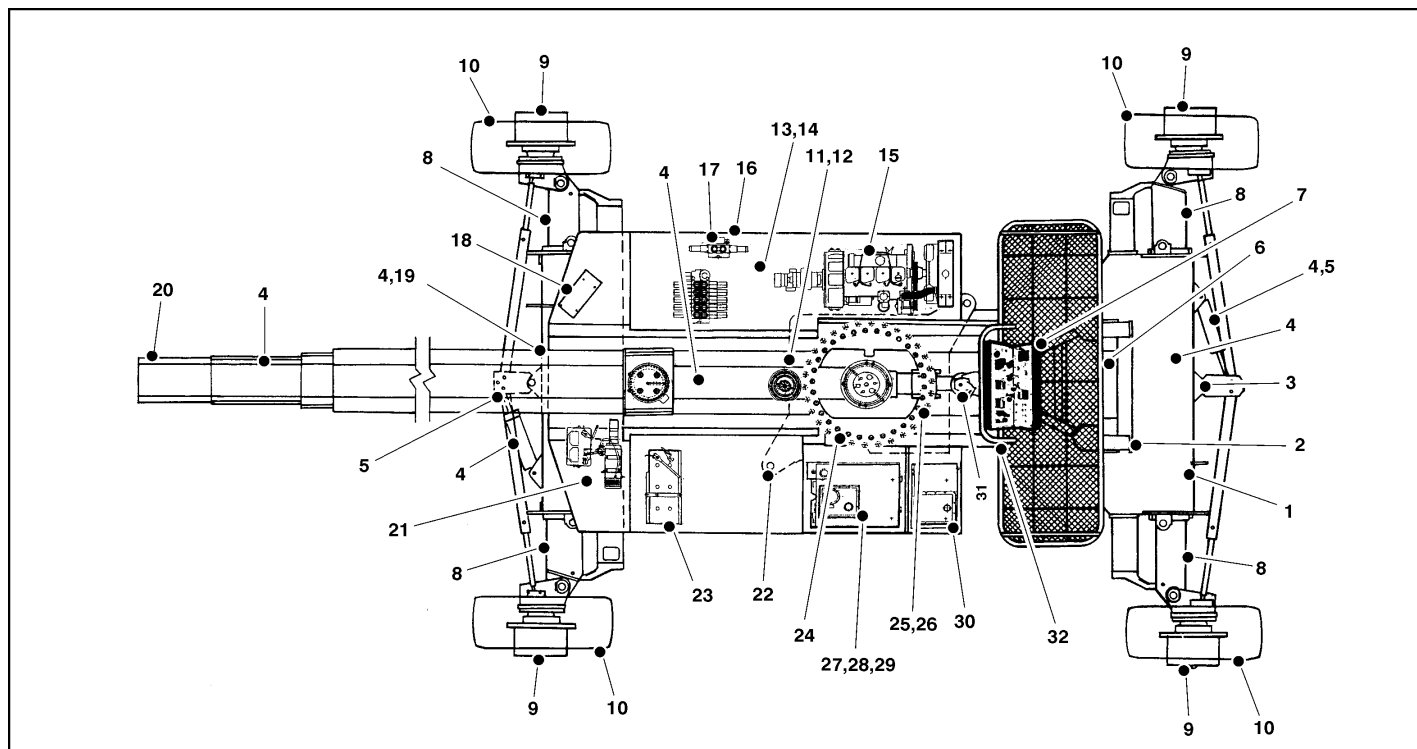


Figure 2-1. Ronde d'inspection quotidienne - Fiche 1 de 4

GÉNÉRALITÉS

Commencer la “ronde d'inspection” par le point 1, comme indiqué sur le schéma. Poursuivre vers la droite (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vue du dessus) en contrôlant, dans l'ordre, chaque élément de la liste de vérifications suivante.



POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES, S'ASSURER QUE LA MACHINE EST HORS TENSION.

NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE TANT QUE TOUTES LES DÉFAILLANCES N'ONT PAS ÉTÉ RÉPARÉES.

NOTE D'INSPECTION : *Pour chaque composant, s'assurer qu'il n'y a pas de pièces desserrées ou manquantes, que les composants sont solidement fixés et qu'ils ne présentent pas de dommage apparent, de fuite ou d'usure excessive en plus des autres critères mentionnés.*

1. **Plancher de châssis arrière** - Plancher propre et exempt de graisse et d'huile; plans de marche en place et en bon état.
2. **Échelle d'accès de la plate-forme** - Voir la Note d'inspection.
3. **Sélecteurs vérin d'essieu/extension** - Voir la Note d'inspection; autocollants en place et lisibles.
4. **Tous les vérins hydrauliques** - Pas de dommages apparents, pivots d'articulation et flexibles hydrauliques en bon état, pas de fuites.
5. **Tiges de raccordement et timonerie de direction** - Pas de pièces desserrées, faussées ou manquantes; pas de dommages apparents; extrémités des tiges de raccordement en bon état.
6. **Plate-forme** - Voir la Note d'inspection. L'interrupteur à pédale est en bon état de marche, pas modifié, désactivé ni bloqué. Le système de blocage du portillon fonctionne correctement. L'interphone est fixé correctement et fonctionne.
7. **Console des commandes de la plate-forme** - Les interrupteurs et les manipulateurs sont correctement fixés, pas de pièces desserrées ou manquantes, panneau de commande et d'informations en place et lisibles, les manipulateurs et les interrupteurs reviennent en position neutre, fonctions des commandes lisibles. Témoin de charge correctement fixé, pas de dommages apparents, fonctionne correctement.
8. **Essieu extensible** - Voir la Note d'inspection. Guide-câbles et flexibles hydrauliques solidement fixés et en bon état, aucune trace de fuites.

Figure 2-2. Ronde d'inspection quotidienne - Fiche 2 de 4

SECTION 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

9. **Moyeu de transmission, moteur d'entraînement et frein d'entraînement** - Voir la Note d'inspection.
10. **Roues directrices/motrices et pneus** - Correctement fixés, pas d'écrous de roue desserrés ou manquants, pas de dommages apparents.
11. **Colliers/protections de flexibles et câbles** - Voir la Note d'inspection.
12. **Guide-câbles** - Voir la Note d'inspection.
13. **Silencieux et circuit d'échappement** - Voir la Note d'inspection.
14. **Filtre à air du moteur** - Voir la Note d'inspection ; élément propre.
15. **Circuit d'huile moteur** - Repère maximum sur la jauge d'huile, bouchon de remplissage solidement fixé.
16. **Capot et trappes** - Tous les capots, portes et trappes en état de marche, voir la Note d'inspection.
17. **Compartiment de vanne de commande** - Voir la Note d'inspection.
18. **Commandes au sol** - Commutateurs et manipulateurs en état de marche, pas de dommages apparents, panonceaux en place et lisibles.
19. **Sélecteurs vérin d'essieu/extension** - Voir la Note d'inspection; autocollants en place et lisibles.
20. **Pivot d'articulation de la flèche principale** - Voir la Note d'inspection.
21. **Soupapes et pompe de descente manuelle** - Poignées de soupape et poignée de pompe correctement fixées. Panonceaux d'instructions en place et lisibles.
22. **Dispositif de verrouillage de la plate-forme tournante** - En état de marche ; voir la Note d'inspection.
23. **Batterie** - Niveau d'électrolyte correct, câbles bien fixés, pas de dommages apparents ni de corrosion.
24. **Roulement et pignon de la plate-forme tournante** - Voir la Note d'inspection. Aucune trace de boulons desserrés ni de jeu entre le roulement et la structure.

Figure 2-3. Ronde d'inspection quotidienne - Fiche 3 de 4

SECTION 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

- 25. Contacteurs de fin de course de la flèche** - Correctement fixés, cames et contacteurs en bon état, cames exemptes de saletés et de graisse excessives.
- 26. Sections de flèche** - Pas de dommages apparents, plaquettes d'usure fiables, écrous de réglage des chaînes de flèche bien fixés et en bon état, vérins d'extension et de relevage - arbres côté tige et arbres côté corps solidement fixés, pas de trace de fuites, lubrification correcte.
- 27. Circuit d'huile hydraulique** - Niveau d'huile recommandé. (Vérifier le niveau à froid, tous systèmes désactivés et machine en position d'arrimage.) Bouchon en place et solidement fixé.
- 28. Logement du filtre à huile** - Voir la Note d'inspection.
- 29. Reniflard d'huile hydraulique** - Élément en place, pas bouché, aucune trace de débordement.
- 30. Amenée de carburant** - Bouchon de remplissage de carburant solidement fixé. Réservoir - Voir la Note d'inspection.
- 31. Goupilles de fixation du pivot de la plate-forme et du vérin asservi** - Voir la Note d'inspection.
- 32. Châssis** - Pas de dommages apparents, pas de boulons desserrés ou manquants (au-dessus et en dessous).

Figure 2-4. Ronde d'inspection quotidienne - Fiche 4 de 4

2.3 CONTRÔLE DE FONCTIONNEMENT QUOTIDIEN

Une fois la ronde d'inspection quotidienne terminée, il est nécessaire d'effectuer un contrôle de fonctionnement de tous les systèmes, à vide, dans une zone ne présentant aucun obstacle en hauteur ni au sol. Tout d'abord, depuis les commandes au sol, vérifier toutes les fonctions contrôlées par les commandes au sol. Ensuite, depuis les commandes de la plate-forme, vérifier toutes les fonctions contrôlées par les commandes de la plate-forme.

AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES GRAVES, NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE SI UN DES MANIPULATEURS OU INTERRUPTEURS À BASCULE CONTRÔLANT LES MOUVEMENTS DE LA PLATE-FORME NE REVIENT PAS EN POSITION D'ARRÊT LORSQU'IL EST RELÂCHÉ.

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE COLLISION ET DE BLESSURES SI LA PLATE-FORME NE S' ARRÊTE PAS LORSQU' UN INTERRUPTEUR OU UN MANIPULATEUR EST RELÂCHÉ, RETIRER LE PIED DE L' INTERRUPTEUR À PÉDALE OU UTILISER L' ARRÊT D' URGENCE POUR ARRÊTER LA MACHINE.

Système d'extension d'essieu

AVERTISSEMENT

QUAND ON RELÈVE LE CHÂSSIS POUR ACTIONNER LE SYSTÈME D' EXTENSION D' ESSIEU, RELEVER SEULEMENT UN VÉRIN À LA FOIS. NE PAS RELEVER LES DEUX VÉRINS EN MÊME TEMPS CAR CELA RENDRA LA MACHINE INSTABLE.

1. Des commandes au sol, activer le circuit hydraulique de la machine.
2. Placer l'interrupteur de VÉRIN de l'essieu VERS LE BAS et l'y maintenir jusqu'à ce que les roues se soulèvent du sol.
3. Enlever la goupille de blocage de la tige de raccordement gauche.
4. Placer l'interrupteur EXTENSION/RÉTRACTION de l'essieu avant sur l'extension jusqu'à ce que l'essieu gauche soit complètement étendu. La bande blanche sur la poutre d'essieu doit être complètement exposée pour indiquer l'extension complète de l'essieu. Poser la goupille de blocage de la tige de raccordement gauche.
5. Enlever la goupille de blocage de la tige de raccordement droite.
6. Placer l'interrupteur EXTENSION/RÉTRACTION de l'essieu avant sur l'extension jusqu'à ce que l'essieu droit soit complètement étendu. La bande blanche sur la poutre d'essieu doit être complètement exposée pour indiquer l'extension complète de l'essieu. Poser la goupille de blocage de la tige de raccordement droite.

SECTION 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

7. Placer l'interrupteur de VÉRIN de l'essieu VERS LE HAUT pour abaisser les roues de la machine.
8. Vérifier que le témoin de RÉGLAGE DES ESSIEUX est allumé.
9. Répéter les étapes (2) à (8) pour l'essieu arrière.

Système de rétraction d'essieu

1. Des commandes au sol, activer le circuit hydraulique de la machine.
2. Placer l'interrupteur de VÉRIN de l'essieu VERS LE BAS et l'y maintenir jusqu'à ce que les roues se soulèvent du sol.
3. Enlever la goupille de blocage de la tige de raccordement gauche.
4. Placer l'interrupteur EXTENSION/RÉTRACTION de l'essieu avant sur la rétraction jusqu'à ce que l'essieu gauche soit complètement rétracté. Poser la goupille de blocage de la tige de raccordement gauche.
5. Enlever la goupille de blocage de la tige de raccordement droite.
6. Placer l'interrupteur EXTENSION/RÉTRACTION de l'essieu avant sur la rétraction jusqu'à ce que l'essieu droit soit complètement rétracté. Poser la goupille de blocage de la tige de raccordement droite.

7. Placer l'interrupteur de VÉRIN de l'essieu VERS LE HAUT pour abaisser les roues de la machine.
8. Répéter les étapes (2) à (7) pour l'essieu arrière.

Disjoncteurs et restrictions de fonction

1. Blocage du portillon de la plate-forme

Le moteur ne doit pas démarrer si le portillon de la plate-forme n'est pas fermé et verrouillé.

2. Disjoncteur de pivotement

Les essieux étant rétractés, la flèche ne pivote qu'entre les pneus moteurs.

3. Disjoncteur d'extension de la tourelle

Les essieux étant rétractés, la flèche de tourelle ne s'étend pas. Seule la flèche principale s'étend.

AVERTISSEMENT

LES ESSIEUX ÉTANT RÉTRACTÉS ET LA FLÈCHE PRINCIPALE ÉTENDUE, NE PAS ESSAYER DE RELEVER ET D'ÉTENDRE L'ESSIEU AU-DESSUS DUQUEL LA FLÈCHE PRINCIPALE EST ÉTENDUE. RÉTRACTER LA FLÈCHE PRINCIPALE AVANT D'ESSAYER DE RELEVER ET D'ÉTENDRE L'ESSIEU.

SECTION 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

4. Disjoncteur horizontal de flèche de tourelle

La flèche de tourelle étant au-dessus de l'horizontale, la VITESSE RAPIDE et la VITESSE 2 sont désactivées. En outre, la flèche de tourelle étant au-dessus de l'horizontale, la sélection de TRANSLATION ou RELEVAGE DE FLÈCHE PRINCIPALE désactive le RÉGIME MOTEUR ÉLEVÉ sur les fonctions RELEVAGE DE LA TOURELLE et EXTENSION DE LA TOURELLE, la fonction TRANSLATION passe automatiquement en VITESSE D'APPROCHE et la fonction RÉGIME MOTEUR ÉLEVÉ est désactivée sauf comme indiqué à l'étape (9).

5. Disjoncteur d'essieux/vérins d'essieu

Pour rétracter les essieux ou actionner les vérins d'essieu, les commandes au sol doivent être sélectionnées, les flèches doivent être en dessous de l'horizontale et entre les roues motrices.

6. Disjoncteur de basculement de 5°

Quand la machine est sur une pente de 5°, la vitesse 2 est désactivée, quelle que soit la position de la flèche de tourelle. En outre, si la flèche de tourelle est au-dessus de l'horizontale avec la machine sur une pente de 5°, la fonction de translation est désactivée et toutes les autres fonctions passent automatiquement en mode de vitesse d'approche.

7. Disjoncteurs de flèche de tourelle

L'extension de la tourelle et le relevage de la flèche principale sont désactivées sauf si la tourelle est complètement relevée. Le relevage de la tourelle est désactivé sauf si la tourelle est complètement rétractée et la flèche principale est complètement abaissée.

8. Disjoncteur de relevage de la flèche principale

Quand le relevage de la flèche principale est actionné, la vitesse de relevage passe automatiquement en mode de vitesse d'approche 18° avant chaque extrémité de la course des vérins de relevage.

9. Disjoncteurs de relevage de la tourelle et d'extension de la tourelle

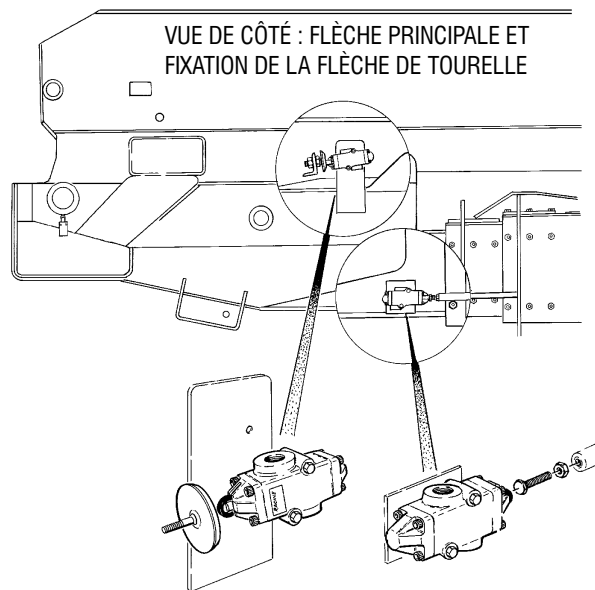
Quand on active le RELEVAGE ou l'ABAISSMENT de la tourelle ou la RÉTRACTION ou l'EXTENSION de la tourelle, le régime moteur élevé est activé à la course maximum du manipulateur. Cette fonction peut être désactivée aux commandes de la plate-forme à l'aide de l'interrupteur RÉGIME MOTEUR ÉLEVÉ.

10. Alimentation auxiliaire

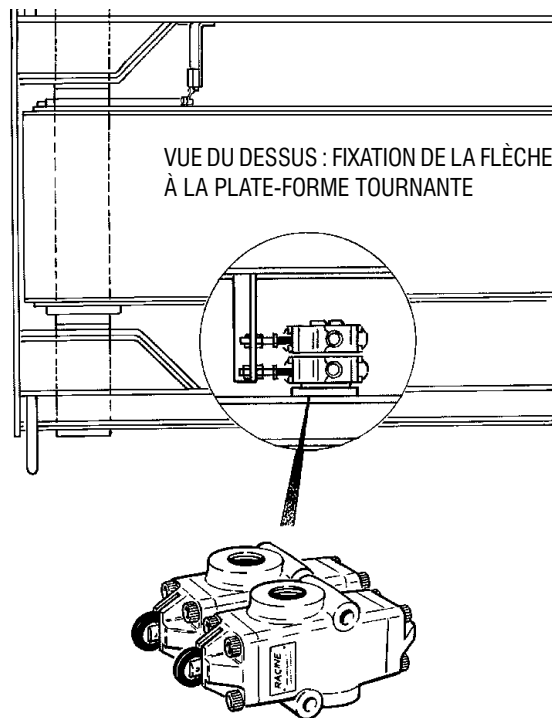
Quand l'alimentation auxiliaire est activée, la fonction VITESSE D'APPROCHE ne fonctionne pas. En outre, si le moteur tourne et que l'alimentation auxiliaire est activée, le moteur s'arrête. Cela empêche l'opérateur d'augmenter les vitesses des fonctions.

Séquence de la flèche de tourelle

1. Placer la machine sur une surface plane avec la flèche de tourelle en position d'arrimage. Repérer l'interrupteur de vanne hydraulique à côté du vérin de relevage de la tourelle sur l'extrémité inférieure (arrière) de la flèche inférieure de tourelle.



2. Vérifier visuellement que les plongeurs des deux vannes de la plate-forme tournante sont complètement étendus.



SECTION 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

NOTE : Si le plongeur n'est pas complètement étendu, contacter un technicien d'entretien qualifié pour une analyse plus approfondie de la situation avant d'utiliser la machine.

3. Essayer d'étendre l'ensemble de la flèche de tourelle.

NOTE : La flèche ne doit pas s'étendre et le témoin rouge de vérification du tableau de la console des commandes au sol doit s'allumer. Si le témoin ne s'allume pas, contacter un technicien d'entretien qualifié pour une analyse plus approfondie de la situation avant d'utiliser la machine.

4. Essayer de relever l'ensemble de la flèche principale.

NOTE : La flèche ne doit pas se relever et le témoin rouge de vérification du tableau de la console des commandes au sol doit s'allumer. Si le témoin ne s'allume pas, contacter un technicien d'entretien qualifié pour une analyse plus approfondie de la situation avant d'utiliser la machine.

5. Essayer d'abaisser la flèche inférieure de tourelle avec la section terminale de tourelle étendue.

NOTE : La flèche inférieure de tourelle ne doit pas s'abaisser et le témoin rouge de vérification de la console des commandes au sol doit s'allumer. Si le témoin ne s'allume pas, contacter un technicien d'entretien qualifié pour une analyse plus approfondie de la situation avant d'utiliser la machine.

6. Rétracter complètement la flèche de tourelle. Relever la flèche principale d'un ou deux mètres. Essayer d'abaisser la flèche de tourelle.

NOTE : L'abaissement de la tourelle ne doit pas fonctionner et le témoin rouge de vérification du tableau de la console des commandes au sol doit s'allumer. Si le témoin ne s'allume pas, contacter un technicien d'entretien qualifié pour une analyse plus approfondie de la situation avant d'utiliser la machine.

Systèmes de relevage et de pivotement de la flèche de tourelle

Relever et abaisser la flèche de tourelle puis faire pivoter la flèche de tourelle vers la GAUCHE et la DROITE autant que le disjoncteur de pivotement le permet. Actionner les fonctions plusieurs fois. S'assurer que le relevage et le pivotement se font sans à-coups.

Système d'extension de la flèche de tourelle

RÉTRACTER et ÉTENDRE la flèche de tourelle plusieurs fois à différentes hauteurs. S'assurer que la commande d'extension fonctionne sans à-coups.

Système de relevage de la flèche principale

Relever et abaisser la flèche principale à plusieurs reprises. Vérifier qu'elle fonctionne sans à-coups.

Système d'extension de la flèche principale

RÉTRACTER et ÉTENDRE la flèche principale plusieurs fois à différentes hauteurs. S'assurer que la commande d'extension fonctionne sans à-coups.

Systèmes de mise à niveau de la plate-forme

S'assurer du bon fonctionnement du dispositif de mise à niveau automatique de la plate-forme durant le relevage et l'abaissement de la flèche.

Vérifier que le circuit de réglage de mise à niveau de la plate-forme fonctionne correctement.

Mécanisme de rotation de la plate-forme

S'assurer que le mécanisme de rotation fonctionne sans à-coups et vérifier que la plate-forme tourne sur 90 degrés de part et d'autre de l'axe médian de la flèche.

Système de translation

Vérifier le fonctionnement des commandes de la machine en marche avant et en marche arrière.

Système de direction

Vérifier le fonctionnement de la commande de direction de la machine vers la gauche et vers la droite.

Interrupteur à pédale

CONSTATER

L'INTERRUPTEUR À PÉDALE DOIT ÊTRE RÉGLÉ DE MANIÈRE À ACTIVER LES COMMANDES LORSQUE LA PÉDALE EST À PEU PRÈS AU MILIEU DE SA COURSE. MODIFIER LE RÉGLAGE DE L'INTERRUPTEUR S'IL BASCULE À MOINS DE 6 MM (1/4 IN) DU DÉBUT OU DE LA FIN DE SA COURSE.

1. Activer le circuit hydraulique. Activer l'interrupteur à pédale. Actionner l'EXTENSION DE LA FLÈCHE DE TOURNELLE et maintenir le manipulateur. Retirer le pied de l'interrupteur à pédale, le mouvement doit s'arrêter. Si ce n'est pas le cas, éteindre la machine et contacter un technicien qualifié.
2. Le circuit hydraulique et l'interrupteur à pédale étant activés, actionner la commande de RELEVAGE DE LA FLÈCHE PRINCIPALE et la maintenir activée. Retirer le pied de l'interrupteur à pédale, le mouvement doit s'arrêter. Si ce n'est pas le cas, éteindre la machine et contacter un technicien qualifié.
3. L'alimentation hydraulique étant coupée, mettre le pied sur l'interrupteur à pédale. Essayer de démarrer le moteur. Le moteur ne doit pas essayer de démarrer lorsque l'interrupteur à pédale est engagé. Si le démarreur s'engage ou si le moteur tourne, éteindre la machine et contacter un technicien qualifié.

Alimentation auxiliaire

Actionner chaque interrupteur de commande ou manipulateur (à savoir EXTENSION, RELEVAGE, PIVOTEMENT) pour s'assurer qu'ils fonctionnent dans les deux sens avec l'alimentation auxiliaire et non la puissance du moteur.

Commandes au sol

Placer le sélecteur PLATE-FORME/SOL en position SOL. Démarrer le moteur. Les commandes de la plate-forme ne doivent pas fonctionner.

SECTION 3. COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

3.1 GÉNÉRALITÉS

CONSTATER

LE FABRICANT N'A AUCUN CONTRÔLE DIRECT SUR L'UTILISATION ET LE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE. LE RESPECT DES PRATIQUES DE SÉCURITÉ APPROPRIÉES RELÈVE DE LA RESPONSABILITÉ DE L'UTILISATEUR ET DE L'OPÉRATEUR.

Cette section fournit les informations nécessaires à la compréhension des fonctions des commandes.

3.2 COMMANDES ET INDICATEURS

Le modèle 150HAX est équipé de tableaux de commande sur lesquels les fonctions de chaque commande sont indiquées à l'aide de symboles et de termes. Sur certaines machines, il se peut que les tableaux de commande n'utilisent que des symboles.

NOTE : *Le poste de commande au sol consiste en deux parties, le tableau de commande au sol stationnaire et la boîte de commandes à distance au sol mobile. La boîte de commandes à distance peut être retirée du poste de commande au sol ; elle est reliée à la machine par un câble de 15 m (50 ft). Cela permet à l'opérateur de commander le mouvement de la plate-forme hors de la machine pour avoir une meilleure vue de l'emplacement de la plate-forme.*

Tableau de commande au sol

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE À PARTIR DU POSTE DE COMMANDE AU SOL LORSQUE DU PERSONNEL EST À BORD DE LA PLATE-FORME, SAUF EN CAS D'URGENCE.

EFFECTUER LE PLUS DE VÉRIFICATIONS ET D'INSPECTIONS POSSIBLE AVANT UTILISATION DEPUIS LE POSTE DE COMMANDE AU SOL.

NOTE : *Lorsque la machine est éteinte, l'interrupteur principal doit être placé en position ARRÊT pour économiser les batteries et éviter de brûler les points d'allumage.*

1. Interrupteur principal (avant le N/S 46291)

Un sélecteur à clé à deux positions alimente les relais CONTACT MIS, l'interrupteur d'ARRÊT D'URGENCE et le SÉLECTEUR PLATE-FORME/SOL en courant quand il est en position MARCHE.

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

2. Sélecteur Plate-forme/Sol

Un SÉLECTEUR PLATE-FORME/SOL à trois positions, avec position centrale d'arrêt, alimente la console des commandes de la plate-forme en courant lorsqu'il est placé en position PLATE-FORME. Lorsque le sélecteur est en position SOL, l'alimentation vers le poste de commande de la plate-forme est coupée et seules les commandes du tableau de commande au sol et de la boîte de commandes à distance sont utilisables.

NOTE : Lorsque le SÉLECTEUR PLATE-FORME/SOL est en position centrale, l'alimentation vers les commandes des deux postes de commande est coupée.

3. Témoin de réglage des essieux

Le témoin de RÉGLAGE DES ESSIEUX s'allume quand les essieux sont entièrement étendus et bloqués en position.

4. Disjoncteur de régime moteur élevé

Disjoncteur à bascule à bouton-poussoir de réenclenchement de 30 A permettant de relancer l'alimentation interrompue vers la fonction de régime moteur élevé lorsqu'il est enfoncé.

5. Compteur horaire

Un COMPTEUR HORAIRE enregistre le nombre d'heures de fonctionnement du moteur.

6. Voltmètre

Quand le contacteur d'allumage est en position MARCHÉ et avant le démarrage du moteur, le VOLTMÈTRE indique l'état de charge de la batterie. Quand le moteur tourne, le VOLTMÈTRE indique la tension de sortie de l'alternateur.

Le relevé normal du voltmètre doit être 12-14 V avec une batterie correctement chargée ou en train d'être chargée.

7. Manomètre d'huile

Un MANOMÈTRE D'HUILE donne une indication de la pression du circuit de lubrification du moteur.

8. Thermomètre d'eau

Un THERMOMÈTRE D'EAU donne une indication de la température du liquide de refroidissement à l'intérieur du moteur.

9. Témoin d'interrupteur de proximité de tourelle

Indique que l'interrupteur de fonction de relevage de la tourelle, de relevage de la flèche principale ou d'extension des commandes au sol est en train d'être sélectionné alors que la tourelle ou la flèche principale est hors de la plage de fonctionnement admissible. Se reporter à "Contrôle de fonctionnement quotidien", "Séquence de la flèche de tourelle" à la section 2.

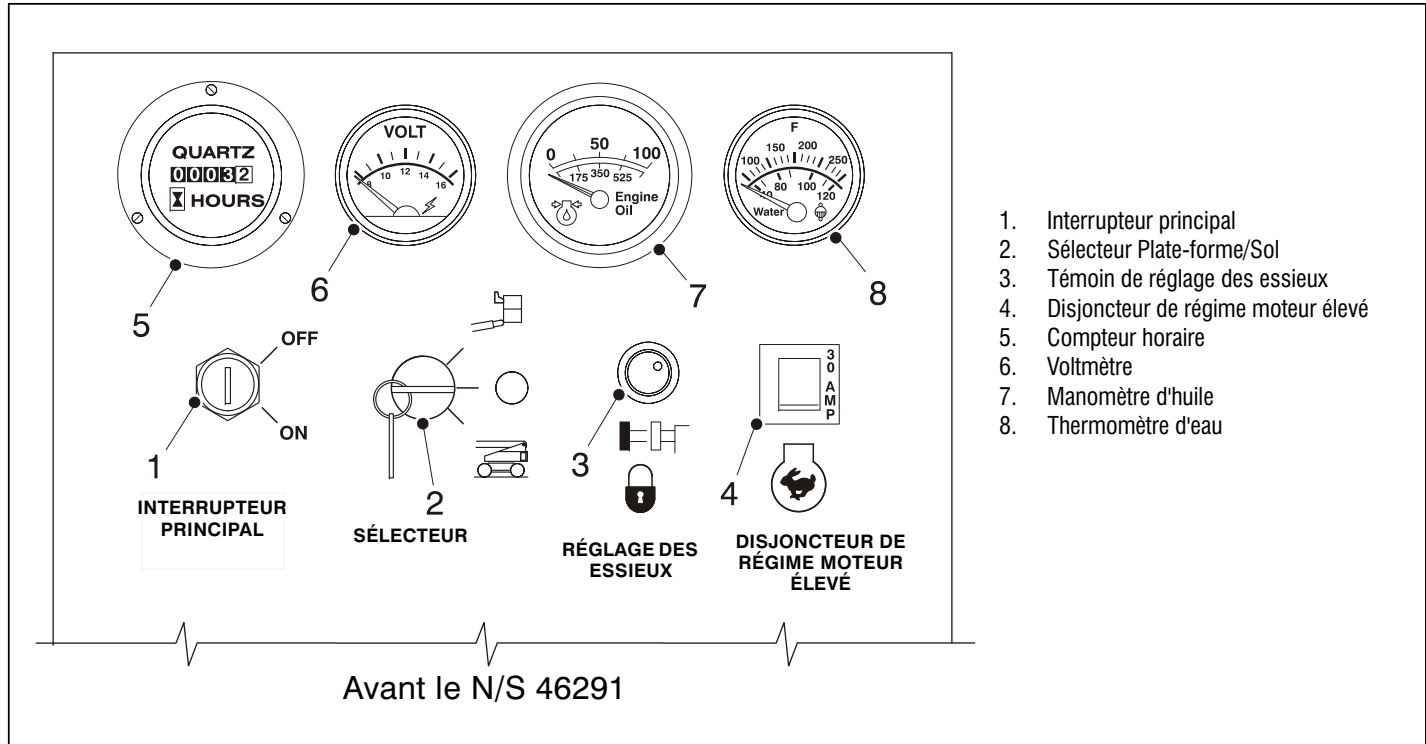


Figure 3-1. Tableau de commande au sol - Fiche 1 de 3

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

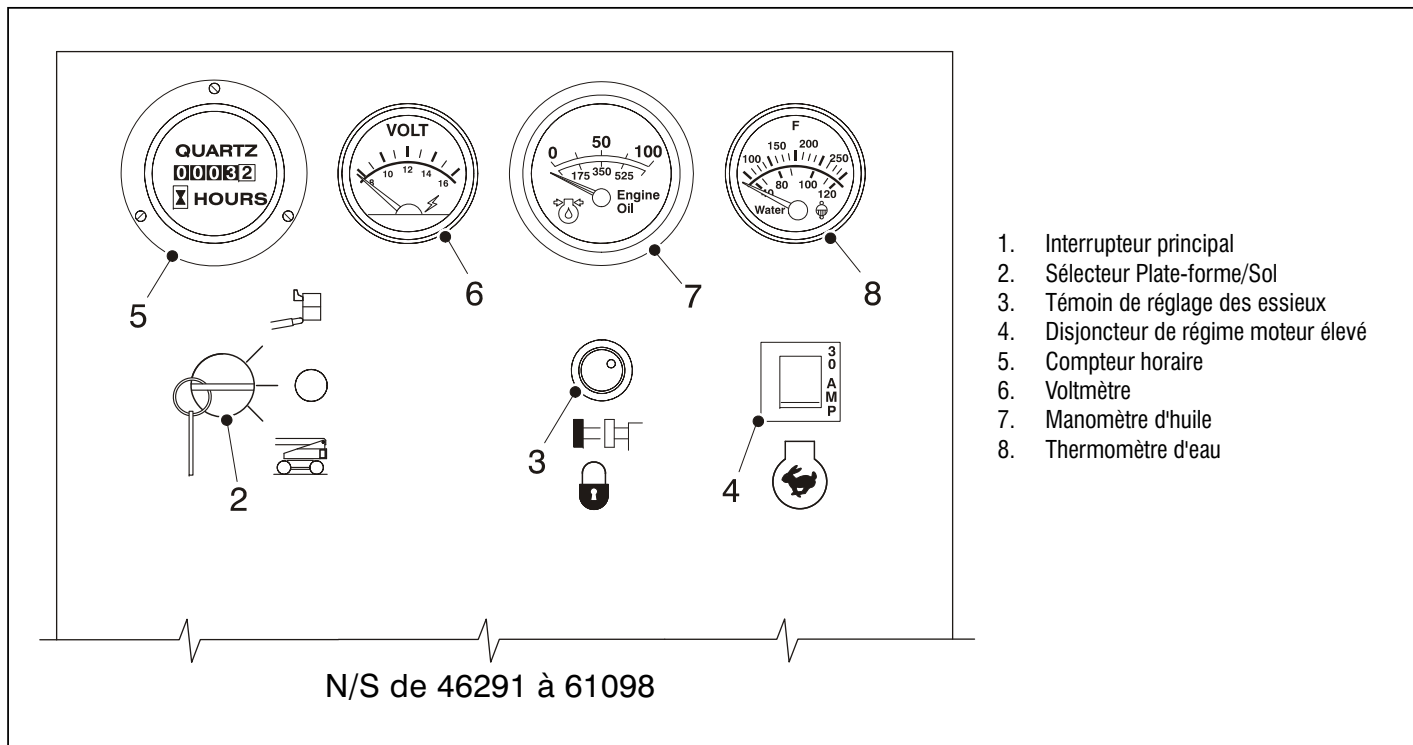


Figure 3-2. Tableau de commande au sol - Fiche 2 de 3

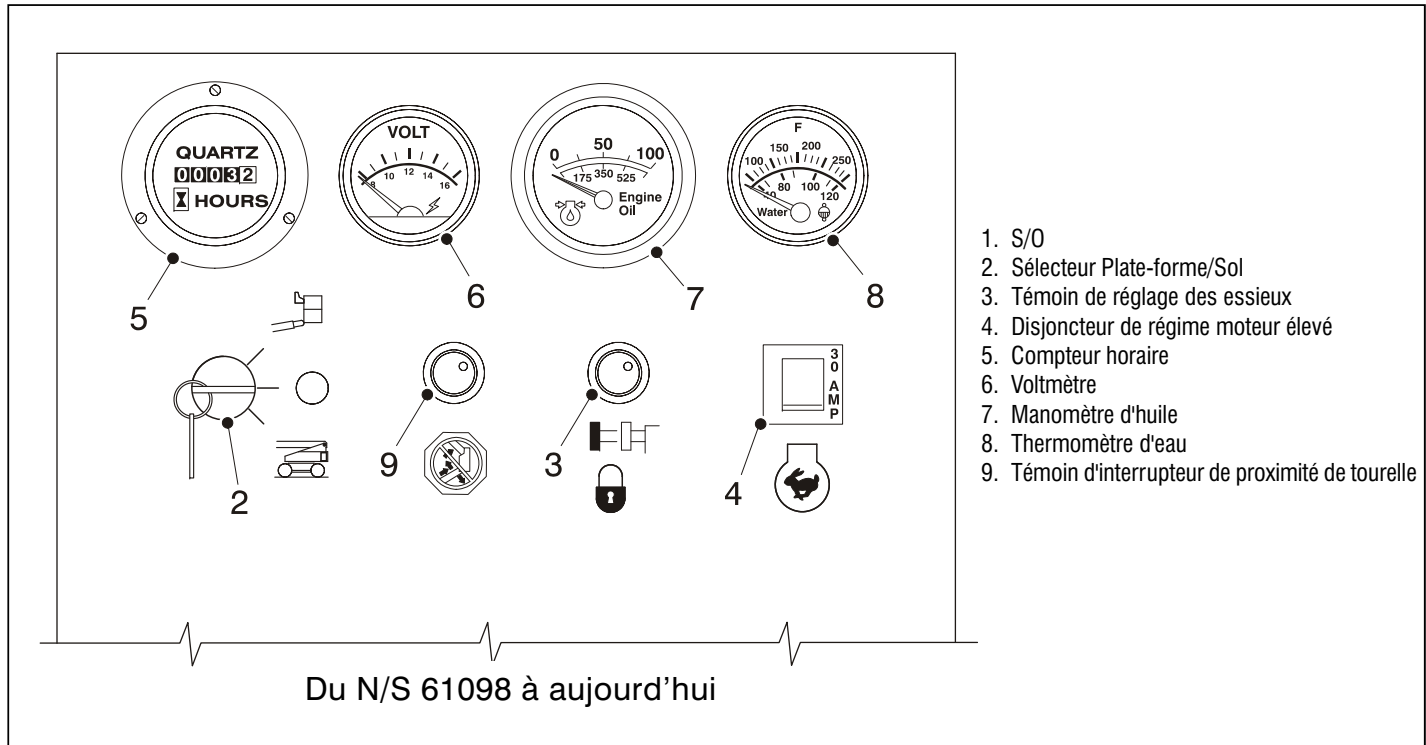


Figure 3-3. Tableau de commande au sol - Fiche 3 de 3

Boîte de commandes à distance au sol

1. Interrupteur d'alimentation auxiliaire

L'interrupteur à bascule d'ALIMENTATION AUXILIAIRE met sous tension la pompe hydraulique auxiliaire à moteur électrique. (L'interrupteur doit être maintenu en position MARCHE pendant toute la durée d'utilisation de la pompe auxiliaire.)

- a. La pompe auxiliaire est destinée à fournir un débit d'huile suffisant pour actionner le système de base de la machine en cas de panne de la pompe principale ou du moteur durant le fonctionnement. La pompe auxiliaire permet de commander le relevage, l'extension et le pivotement de la flèche ainsi que la mise à niveau de la plate-forme.
- b. Toutefois, les commandes sont exécutées à une vitesse inférieure à la normale en raison du débit d'huile plus faible.

NOTE : Lorsque l'alimentation auxiliaire est utilisée, ne pas actionner plus d'une commande à la fois. L'actionnement simultané peut surcharger le moteur de 12 V de la pompe auxiliaire.

- c. Placer le SÉLECTEUR PLATE-FORME/SOL sur SOL.
- d. Placer l'INTERRUPTEUR PRINCIPAL sur MARCHE.
- e. Actionner l'interrupteur correspondant à la fonction et au sens souhaités.

- f. Placer l'INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION AUXILIAIRE en position MARCHE et l'y maintenir.
- g. Relâcher à la fois l'INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION AUXILIAIRE ET L'INTERRUPTEUR DE FONCTION SÉLECTIONNÉ.
- h. Placer l'INTERRUPTEUR PRINCIPAL sur ARRÊT.

AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES GRAVES, NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE SI UN DES MANIPULATEURS OU INTERRUPTEURS À BASCULE CONTRÔLANT LE MOUVEMENT DE LA PLATE-FORME NE REVIENT PAS EN POSITION D'ARRÊT LORSQU'IL EST RELÂCHÉ.

2. Interrupteur de rotation de la plate-forme

Un interrupteur de commande de ROTATION à trois positions permet de faire pivoter la plate-forme lorsqu'il est placé VERS LA GAUCHE ou VERS LA DROITE.

3. Interrupteur de mise à niveau de la plate-forme

L'interrupteur de MISE À NIVEAU DE LA PLATE-FORME donne à l'opérateur le moyen de mettre la plate-forme à niveau manuellement.

4. Interrupteur de démarrage

Interrupteur instantané de type bouton-poussoir qui, quand on appuie dessus, alimente le solénoïde du démarreur en courant lorsque l'INTERRUPTEUR PRINCIPAL, le contacteur d'ALLUMAGE et l'interrupteur d'ARRÊT D'URGENCE sont sur MARCHE.

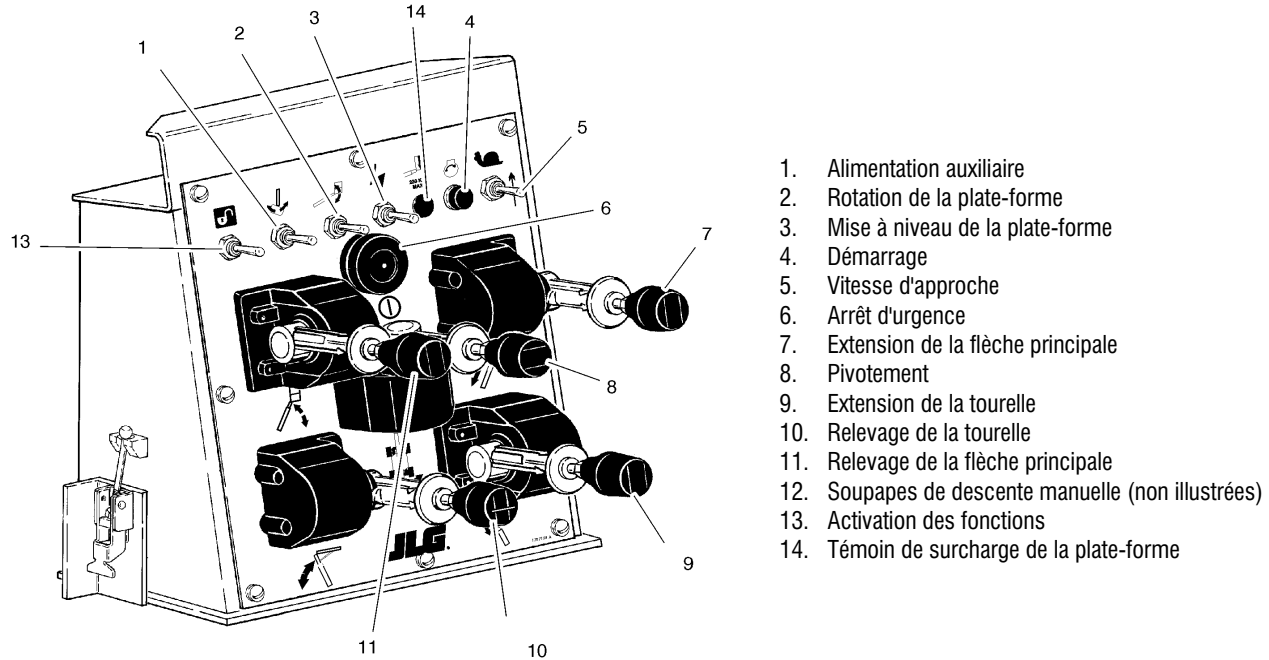


Figure 3-4. Boîte de commandes à distance au sol

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

5. Interrupteur de vitesse d'approche

L'interrupteur de vitesse d'approche permet à l'opérateur de sélectionner une vitesse inférieure pour les fonctions de la machine lorsqu'il est en position de marche.

6. Bouton d'arrêt d'urgence

Le bouton d'ARRÊT D'URGENCE fournit l'alimentation électrique des relais CONTACT MIS au bouton de DÉMARRAGE quand le bouton est tiré et que l'INTERRUPTEUR PRINCIPAL est en position MARCHÉ. Quand on appuie dessus, le bouton coupe l'alimentation électrique de la machine.

7. Manipulateur d'extension de la flèche principale

Le manipulateur d'EXTENSION DE LA FLÈCHE PRINCIPALE permet d'étendre et de rétracter la flèche principale lorsqu'il est placé sur EXTENSION ou RÉTRACTION.

8. Manipulateur de pivotement

Le manipulateur de PIVOTEMENT permet de faire pivoter la plate-forme tournante sur 360° de manière continue. Pour activer le PIVOTEMENT, placer le manipulateur vers la GAUCHE ou la DROITE et l'y maintenir.

NOTE : Les manipulateurs et les interrupteurs contrôlant le mouvement de la plate-forme reviennent automatiquement en position centrale d'arrêt quand ils sont relâchés.

9. Manipulateur d'extension de la tourelle

Le manipulateur d'EXTENSION DE LA TOURELLE permet d'étendre et de rétracter la flèche de tourelle lorsqu'il est placé sur EXTENSION ou RÉTRACTION.

10. Manipulateur de relevage de la tourelle

Le manipulateur de RELEVAGE DE LA TOURELLE permet de relever et d'abaisser la flèche de tourelle lorsqu'il est placé VERS LE HAUT ou VERS LE BAS.

11. Manipulateur de relevage de la flèche principale

Le manipulateur de RELEVAGE DE FLÈCHE PRINCIPALE permet de relever et d'abaisser la flèche principale lorsqu'il est placé VERS LE HAUT ou VERS LE BAS.

12. Soupapes de descente manuelle

Les soupapes de descente manuelle se trouvent à l'avant gauche de la plate-forme tournante. Les soupapes de descente manuelle servent à abaisser la plate-forme en cas d'urgence en cas de panne d'alimentation générale. Les soupapes se servent de la gravité pour rétracter la flèche de tourelle et abaisser la flèche principale. Voir la section 6 pour une description complète des systèmes de descente manuelle, de leur application et de leur fonctionnement.

13. Activation des Fonctions.

Le cas échéant, l'interrupteur d'activation doit être maintenu "VERS LE BAS" pour activer toutes les commandes de la flèche lorsque le moteur tourne.

14. Surcharge de la plate-forme (le cas échéant).

Indique que la plate-forme a été surchargée.



QUAND ON CONDUIT VERS L' AVANT ET QU' ON ACTIONNE LES ROUES DIRECTRICES ARRIÈRE, LES ROUES ARRIÈRE TOURNENT DANS LE SENS OPPOSÉ AU DÉPLACEMENT DE LA MACHINE, C' EST-À-DIRE QU' APPUYER SUR LE CÔTÉ GAUCHE DE L' INTERRUPTEUR À BASCULE FAIT TOURNER LES ROUES VERS LA DROITE.

Poste de commande de la plate-forme

1. Interrupteur de mise à niveau de la plate-forme

L'interrupteur de commande de MISE À NIVEAU DE LA PLATE-FORME permet à l'opérateur de compenser toute différence dans le dispositif de mise à niveau automatique en positionnant l'interrupteur vers le HAUT ou vers le BAS.

2. Manipulateur de translation/direction

Le manipulateur TRANSLATION/DIRECTION actionne deux fonctions : la translation et la direction arrière. Placer la poignée du manipulateur vers l'avant pour actionner la translation avant et vers l'arrière pour la translation arrière. L'interrupteur à bascule situé en haut de la poignée du manipulateur actionne les fonctions de direction pour les roues arrière. Appuyer sur le côté gauche de l'interrupteur à bascule pour faire braquer la machine vers la gauche et sur le côté droit pour braquer vers la droite.

3. Manipulateur d'extension de la tourelle

Le manipulateur d'EXTENSION DE LA TOURELLE permet d'étendre et de rétracter la flèche de tourelle lorsqu'il est placé sur EXTENSION ou RÉTRACTION.

4. Bouton de démarrage

Le bouton DÉMARRAGE est un interrupteur instantané de type bouton-poussoir. L'INTERRUPTEUR PRINCIPAL étant sur MARCHE et le bouton DÉMARRAGE enfoncé, le solénoïde du démarreur est alimenté en courant.

5. Interrupteur de starter/préchauffage (le cas échéant)

L'interrupteur STARTER/PRÉCHAUFFAGE en option est utilisé pour faciliter le démarrage du moteur à froid. Pour les moteurs diesel, l'interrupteur active les bougies de préchauffage du moteur pour chauffer le carburant diesel pour faciliter le démarrage. Sur les moteurs à essence, l'interrupteur actionne le starter pour fournir un mélange plus riche en carburant pour faciliter le démarrage.

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

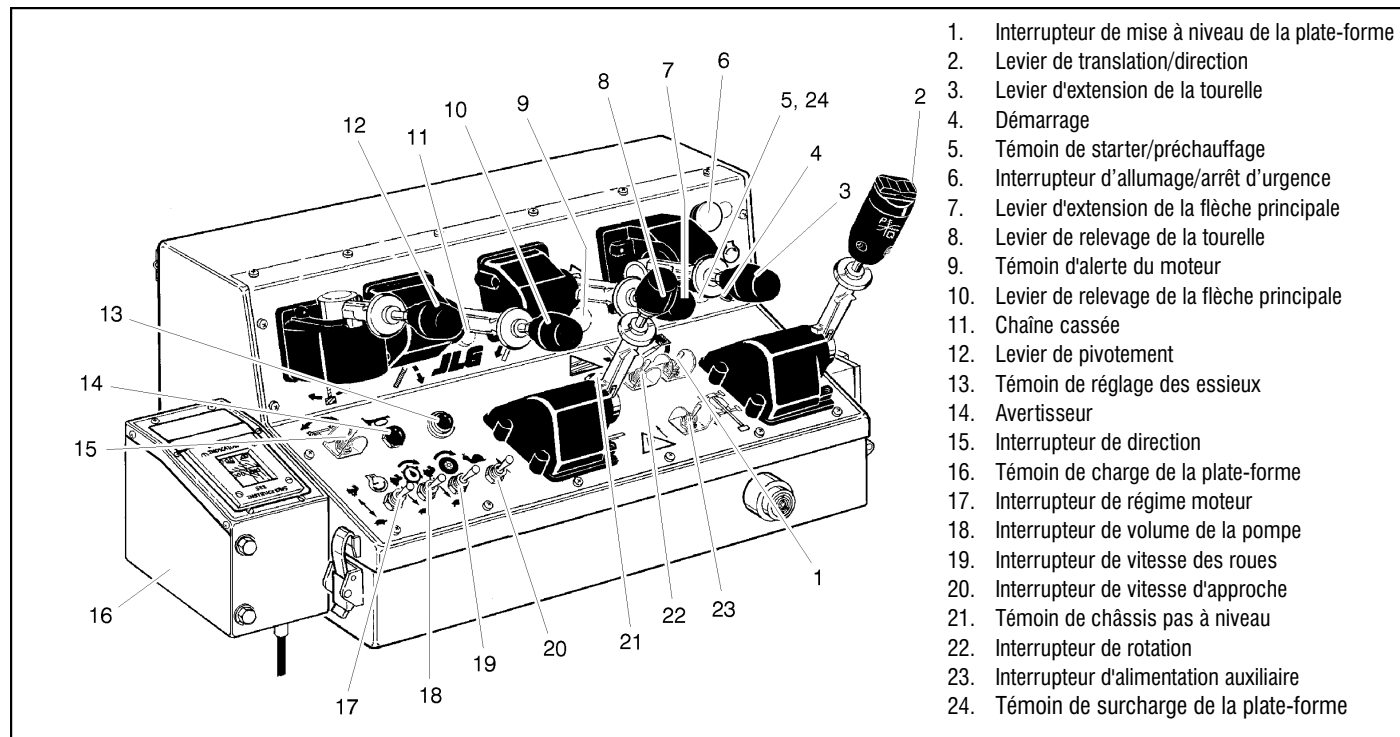


Figure 3-5. Poste de commande de la plate-forme

6. Bouton d'allumage/arrêt d'urgence

Le bouton ALLUMAGE/ARRÊT D'URGENCE, lorsqu'il est tiré, alimente le bouton de démarrage en courant. Quand on appuie dessus, le bouton coupe l'alimentation électrique de la machine en cas d'urgence.

7. Manipulateur d'extension de la flèche principale

Le manipulateur d'EXTENSION DE LA FLÈCHE PRINCIPALE permet d'étendre et de rétracter la flèche principale lorsqu'il est placé sur EXTENSION ou RÉTRACTION.

8. Manipulateur de relevage de la tourelle

Le manipulateur de RELEVAGE DE LA TOURELLE permet de relever et d'abaisser la flèche de tourelle lorsqu'il est placé VERS LE HAUT ou VERS LE BAS.

9. Témoin d'alerte du moteur (le cas échéant)

Le témoin rouge d'ALERTE DU MOTEUR s'allume pour avertir l'opérateur d'une température de liquide de refroidissement moteur trop élevée ou d'une pression d'huile trop faible.

10. Manipulateur de relevage de la flèche principale

Le manipulateur de RELEVAGE DE FLÈCHE PRINCIPALE permet de relever et d'abaisser la flèche principale lorsqu'il est placé VERS LE HAUT ou VERS LE BAS.

11. Chaîne cassée (CE)

Le témoin rouge de CHÂÎNE CASSÉE s'allume pour avertir l'opérateur de la rupture d'une chaîne d'extension ou d'une chaîne de rétraction de section terminale dans la flèche principale.

12. Manipulateur de pivotement

Le manipulateur de PIVOTEMENT permet de faire pivoter la plate-forme tournante de 360 degrés de manière continue lorsqu'il est sur GAUCHE ou sur DROITE.

13. Témoin de réglage des essieux (vert)

Le témoin vert de RÉGLAGE DES ESSIEUX s'allume quand les essieux sont entièrement étendus et bloqués en position.

14. Avertisseur sonore

L'interrupteur d'AVERTISSEUR de type bouton-poussoir alimente l'avertisseur en courant électrique lorsqu'il est enfoncé. L'avertisseur est aussi activé par le contacteur de basculement lorsque le châssis se trouve sur une pente de forte inclinaison (plus de 5°).

15. Interrupteur de direction

La commande de DIRECTION commande le fonctionnement des roues directrices avant de la machine. Quand l'interrupteur de direction est placé à DROITE ou à

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

GAUCHE, la machine doit virer dans la direction correspondante.

16. Indicateur de charge

L'indicateur de charge se trouve dans un boîtier fixé au côté gauche de la console des commandes de la plate-forme. Cet indicateur indique la capacité maximum de la plate-forme admissible à tout angle et toute extension donnés de la flèche sur une bande de couleur visible en haut de la section terminale, au point où la section terminale pénètre dans la flèche médiane.

17. Interrupteur de régime moteur

L'interrupteur de commande à deux positions de RÉGIME MOTEUR permet à l'opérateur de sélectionner des régimes moteur plus élevés en le plaçant sur ÉLEVÉ dans certaines conditions. La flèche principale étant en dessous de l'horizontale, RÉGIME MOTEUR ÉLEVÉ fonctionne avec TRANSLATION, EXTENSION DE LA TOURELLE et RELEVAGE DE LA TOURELLE. La flèche principale étant au-dessus de l'horizontale et la poignée de commande de la fonction correspondante en fin de course, RÉGIME MOTEUR ÉLEVÉ fonctionne avec RELEVAGE DE LA TOURELLE et EXTENSION DE LA TOURELLE.

18. Interrupteur de volume de la pompe

L'interrupteur de commande à deux positions de VOLUME DE LA POMPE permet à l'opérateur de sélectionner un débit de pompe élevé, ce qui accélère les fonctions de la machine, en le plaçant sur ÉLEVÉ. L'interrupteur de VOLUME DE LA POMPE fonctionne en position ÉLEVÉE uniquement quand la flèche principale est en dessous de l'horizontale.

19. Interrupteur de vitesse des roues

L'interrupteur de commande à deux positions de VITESSE DES ROUES permet à l'opérateur de sélectionner une vitesse du moteur de roue élevée en le plaçant sur ÉLEVÉ quand la flèche principale est en dessous de l'horizontale.

NOTE : *Les vitesses des fonctions de la machine passent automatiquement en VITESSE D'APPROCHE quand la flèche est relevée au-dessus de l'horizontale.*

20. Interrupteur de vitesse d'approche

L'interrupteur de commande de VITESSE D'APPROCHE permet à l'opérateur de sélectionner une vitesse inférieure pour les fonctions de la machine quand il est placé sur MARCHÉ.

21. Témoin d'avertissement de châssis pas à niveau (alarme de basculement) (rouge)

Témoin d'avertissement situé sur la console des commandes qui s'allume lorsque le châssis se trouve sur une pente de forte inclinaison.



ATTENTION

SI L'ALARME DE BASCULEMENT EST ACTIVÉE LORSQUE LA FLÈCHE EST RELEVÉE OU ÉTENDUE, RÉTRACTER LA FLÈCHE ET ABAISSER LA PLATE-FORME AU NIVEAU DU SOL, PUIS REPOSITIONNER LA MACHINE POUR LA METTRE À NIVEAU AVANT D'ÉTENDRE OU DE RELEVER LA FLÈCHE.

LES INTERRUPTEURS À BASCULE ET LES LEVIERS DE COMMANDE CONTRÔLANT LE MOUVEMENT DE LA PLATE-FORME REVIENNENT AUTOMATIQUEMENT EN POSITION CENTRALE D'ARRÊT QUAND ILS SONT RELÂCHÉS.



AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES GRAVES, NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE SI UN DES INTERRUPTEURS À BASCULE OU MANIPULATEURS CONTRÔLANT LE MOUVEMENT DE LA PLATE-FORME NE REVIENT PAS EN POSITION CENTRALE D'ARRÊT LORSQU'IL EST RELÂCHÉ.

22. Interrupteur de rotation de la plate-forme

L'interrupteur de commande de ROTATION DE LA PLATE-FORME permet à l'opérateur de faire pivoter la plate-forme vers la gauche ou vers la droite lorsqu'il est placé dans la position correspondante.

23. Alimentation auxiliaire

L'interrupteur de commande d'ALIMENTATION AUXILIAIRE met sous tension la pompe hydraulique à moteur électrique. L'interrupteur doit être maintenu en position MARCHE pendant toute la durée d'utilisation de la pompe auxiliaire.

La pompe auxiliaire est destinée à fournir un débit d'huile suffisant pour actionner le système de base de la machine en cas de panne de la pompe principale ou du moteur. La pompe auxiliaire permet de commander le relevage de la flèche de tourelle ainsi que le relevage, l'extension et le pivotement de la flèche principale.

Toutefois, les commandes sont exécutées à une vitesse inférieure à la normale en raison du débit d'huile plus faible.

CONSTATER

LORSQUE L'ALIMENTATION AUXILIAIRE EST UTILISÉE, NE PAS ACTIONNER PLUS D'UNE COMMANDE À LA FOIS. CELA RISQUE DE SURCHARGER LE MOTEUR DE LA POMPE AUXILIAIRE.

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

NOTE : La fonction principale de la commande d'alimentation auxiliaire est d'abaisser la plate-forme en cas de panne de l'alimentation principale. Déterminer la cause de la coupure de l'alimentation principale et faire corriger le problème par un technicien qualifié.

L'alimentation auxiliaire a été principalement conçue pour abaisser la plate-forme en cas de coupure de l'alimentation principale. Elle peut toutefois être utilisée pour positionner la plate-forme dans les espaces restreints dans l'ordre suivant :

- a. Placer le sélecteur PLATE-FORME/SOL en position PLATE-FORME.
- b. Placer l'interrupteur d'ALLUMAGE/ARRÊT D'URGENCE sur MARCHÉ.
- c. Enfoncer et maintenir l'interrupteur à pédale.
- d. Actionner l'interrupteur ou le levier de commande correspondant à la fonction souhaitée et le maintenir dans cette position.
- e. Placer l'interrupteur d'ALIMENTATION AUXILIAIRE sur MARCHÉ et l'y maintenir.
- f. Relâcher l'interrupteur d'ALIMENTATION AUXILIAIRE, l'interrupteur ou le levier de commande sélectionné et l'interrupteur à pédale.
- g. Placer l'interrupteur d'ALLUMAGE/ARRÊT D'URGENCE sur ARRÊT.

24. Surcharge de la plate-forme (le cas échéant).

Indique que la plate-forme a été surchargée.

25. Interphone (non illustré)

La machine est équipée d'un système d'interphone qui permet à l'opérateur situé dans la plate-forme de communiquer avec le personnel au sol. L'interphone de la plate-forme se trouve à droite de la console des commandes de la plate-forme ; il est fixé au rail de la plate-forme. L'interphone au sol se trouve sur le côté avant droit de la plate-forme tournante de la machine.

26. Prise de la plate-forme (non illustrée)

Une prise 110 V double se trouve sur le côté droit de la console des commandes de la plate-forme. La prise est raccordée soit à une fiche, située sur le côté avant droit de la plate-forme tournante de la machine, qui peut être branchée sur une prise d'alimentation de 110 V, soit à un générateur 110 V situé sur la machine, le cas échéant. L'objet de la prise de la plate-forme est de permettre à l'opérateur d'utiliser des outils électriques dans la plate-forme.

NOTE : Pour pouvoir faire démarrer le moteur, l'interrupteur à pédale doit être en position relâchée (vers le haut). Il doit être actionné pour que les commandes fonctionnent.

NOTE : *Le portillon de la plate-forme doit être verrouillé pour pouvoir faire fonctionner la machine. Un contacteur de fin de course de portillon de la plate-forme coupe l'alimentation du contacteur d'allumage quand le portillon n'est pas verrouillé.*

27. Interrupteur à pédale (non illustré)

Avec ce dispositif de sécurité, il faut appuyer sur l'interrupteur à pédale pour que les commandes puissent fonctionner.

AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES GRAVES, NE PAS RETIRER, MODIFIER NI DÉSACTIVER L'INTERRUPTEUR À PÉDALE EN LE BLOQUANT OU PAR QUELQU'AUTRE MOYEN QUE CE SOIT.

CONSTATER

L'INTERRUPTEUR À PÉDALE DOIT ÊTRE RÉGLÉ DE MANIÈRE À ACTIVER LES COMMANDES LORSQUE LA PÉDALE EST À PEU PRÈS AU MILIEU DE SA COURSE. MODIFIER LE RÉGLAGE DE L'INTERRUPTEUR S'IL BASCULE À MOINS DE 6 MM (1/4 IN) DU DÉBUT OU DE LA FIN DE SA COURSE.

Page laissée blanche intentionnellement.

SECTION 4. FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

4.1 DESCRIPTION

Cette machine est un élévateur à plate-forme hydraulique à propulsion automatique, équipé d'une plate-forme de travail montée à l'extrémité d'une flèche extensible et pivotante. Les vibrations émises par ces machines ne sont pas dangereuses pour les opérateurs dans la plate-forme. Le niveau de pression acoustique pondéré en A continu équivalent au niveau de la plate-forme est de moins de 70 dB(A).

L'élévateur JLG est doté d'un poste de commande principal dans la plate-forme. Depuis ce poste de commande, l'opérateur peut conduire et diriger la machine en marche avant comme en marche arrière. L'opérateur peut relever, abaisser, étendre ou rétracter la flèche de tourelle ; relever, abaisser, étendre ou rétracter la flèche principale ; faire pivoter la flèche vers la gauche ou vers la droite et faire pivoter la plate-forme autour de l'extrémité de la flèche. La flèche pivote sur 360° de manière continue vers la gauche et la droite par rapport à sa position repliée. Cette machine est également équipée d'un poste de commande au sol prioritaire sur le poste de commande de la plate-forme. Les commandes au sol permettent d'actionner le relevage, l'extension, le pivotement et la rotation de la flèche et ne doivent être utilisées qu'en cas d'urgence pour abaisser la plate-forme au sol si l'opérateur à bord de la plate-forme est dans l'incapacité de le faire lui-même.

4.2 CARACTÉRISTIQUES ET LIMITES DE FONCTIONNEMENT

Capacités

La flèche peut être relevée au-dessus de l'horizontale, avec ou sans charge dans la plate-forme, si :

1. La machine se trouve sur une surface uniforme, ferme et plane.
2. La charge doit correspondre aux valeurs nominales spécifiées par le fabricant.
3. Tous les systèmes de la machine fonctionnent correctement.
4. La pression de tous les pneus doit être correcte.
5. L'équipement d'origine de la machine telle que livrée par JLG n'est pas modifié.

Stabilité

La stabilité de la machine est basée sur deux (2) positions, appelées stabilité VERS L'AVANT et stabilité VERS L'ARRIÈRE. La position la moins stable de la machine VERS L'AVANT est illustrée sur la Figure 4-1., Position la moins stable vers l'avant et la position la moins stable de la machine VERS L'ARRIÈRE est illustrée sur la Figure 4-2., Position la moins stable vers l'arrière.

AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE RENVERSEMENT VERS L'AVANT OU VERS L'ARRIÈRE, NE PAS SURCHARGER LA MACHINE, NI LA FAIRE FONCTIONNER SUR UNE SURFACE INCLINÉE.

4.3 FONCTIONNEMENT DU MOTEUR

NOTE : Le démarrage initial doit toujours être effectué depuis le poste de commande au sol.

Procédure de démarrage

1. Vérifier l'huile moteur. Si nécessaire, ajouter de l'huile conformément au manuel du fabricant du moteur.
2. Vérifier le niveau de carburant. Faire l'appoint si nécessaire.
3. Vérifier que les composants du filtre à air sont en place et solidement fixés.

ATTENTION

SI LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS SANS DÉLAI, NE PAS CONTINUER À LE LANCER PENDANT UNE PÉRIODE PROLONGÉE. SI LE DÉMARRAGE DU MOTEUR ÉCHOUE DE NOUVEAU, LAISSER LE DÉMARREUR "REFROIDIR" PENDANT 2 À 3 MINUTES. SI LE MOTEUR CALE APRÈS PLUSIEURS TENTATIVES, CONSULTER LE MANUEL D'ENTRETIEN DU MOTEUR.

4. Positionner l'interrupteur de commande de RÉGIME MOTEUR de la console des commandes de la plate-forme sur BAS.

NOTE : L'interrupteur à pédale doit être relâché (pédale en haut) pour que le démarreur puisse fonctionner. Si le démarreur fonctionne alors que l'interrupteur à pédale est enfoncé, NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE.

NOTE : Le portillon de la plate-forme doit être verrouillé pour pouvoir faire fonctionner la machine. Un contacteur de fin de course de portillon de la plate-forme coupe l'alimentation du contacteur d'allumage quand le portillon n'est pas verrouillé.

5. Tourner la clé de l'INTERRUPTEUR PRINCIPAL sur MARCHE. Placer le SÉLECTEUR PLATE-FORME/SOL sur SOL ou PLATE-FORME, puis appuyer sur le bouton de DÉMARRAGE et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le moteur démarre.

ATTENTION

LAISSER LE MOTEUR SE RÉCHAUFFER PENDANT QUELQUES MINUTES AU RALENTI AVANT D'APPLIQUER UNE CHARGE QUELCONQUE.

6. Une fois que le moteur est suffisamment chaud, placer l'interrupteur de commande de RÉGIME MOTEUR/ RÉGIME MOTEUR ÉLEVÉ au réglage désiré.

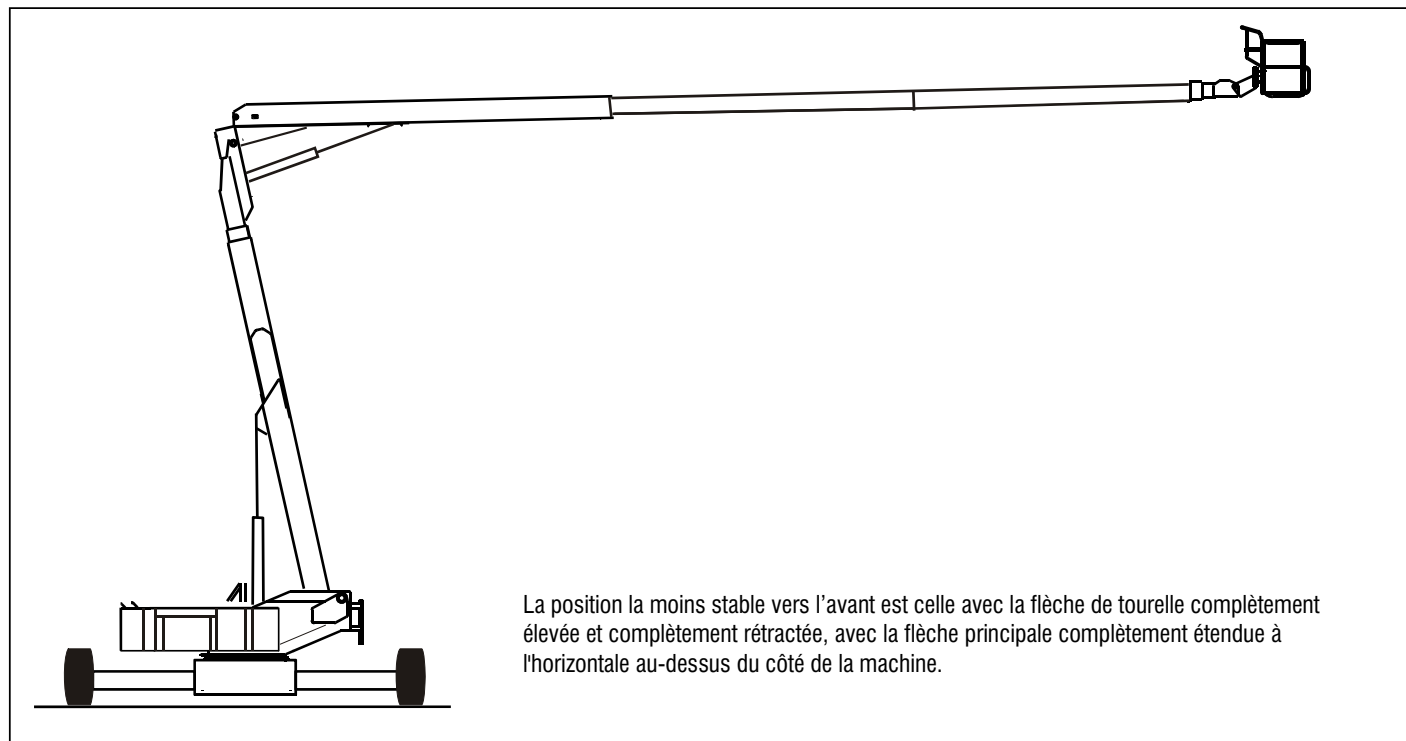


Figure 4-1. Position la moins stable vers l'avant

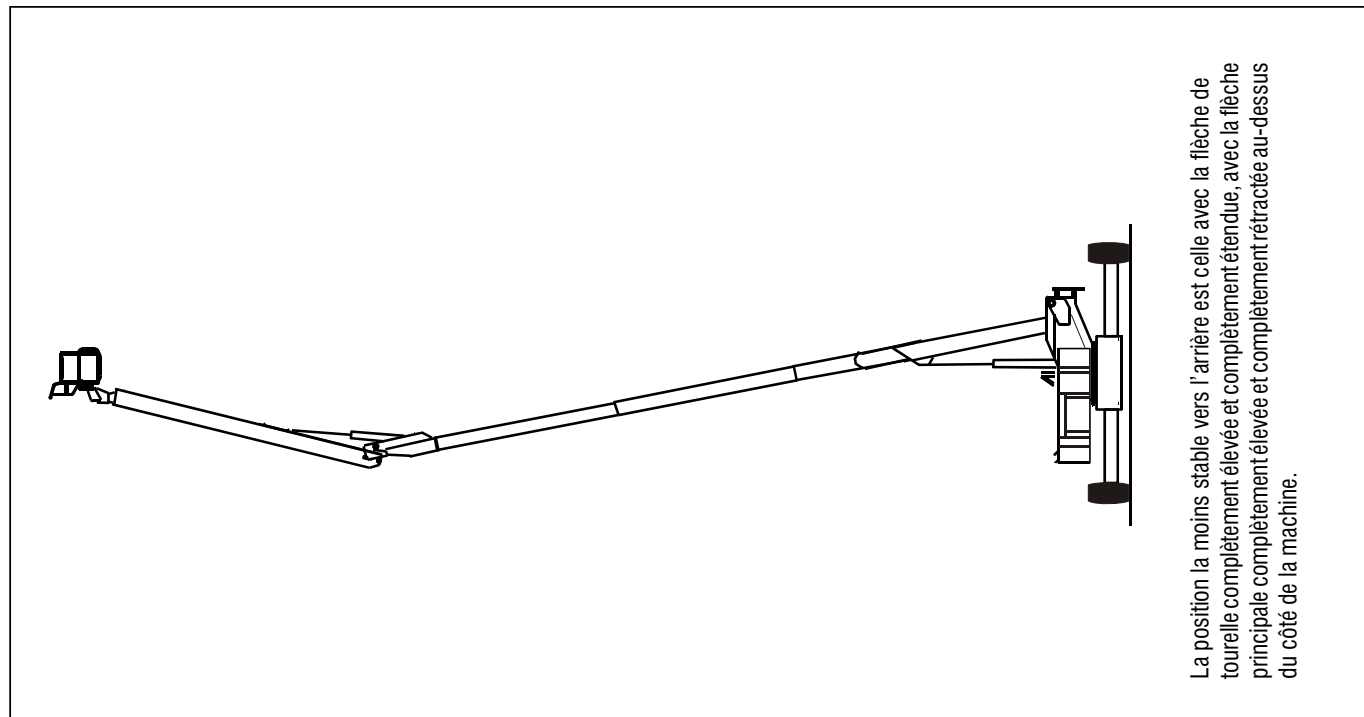


Figure 4-2. Position la moins stable vers l'arrière

Procédure de coupure du moteur

ATTENTION

SI UNE DÉFAILLANCE DU MOTEUR NÉCESSITE UN ARRÊT IMPRÉVU DE LA MACHINE, DÉTERMINER ET CORRIGER LA CAUSE DE LA PANNE AVANT DE REMETTRE LA MACHINE EN SERVICE.

1. Positionner l'interrupteur de commande de RÉGIME MOTEUR/RÉGIME MOTEUR ÉLEVÉ de la console de commande de la plate-forme sur BAS.
2. Retirer toute charge et laisser le moteur fonctionner au ralenti pendant 3 à 5 minutes. Cela permet de réduire la température à l'intérieur du moteur.
3. Placer l'INTERRUPTEUR PRINCIPAL sur ARRÊT.

NOTE : Consulter le manuel du fabricant du moteur pour des informations plus détaillées.

4.4 DÉPLACEMENT (TRANSLATION)

AVERTISSEMENT

NE CONDUIRE AVEC LES FLÈCHES ÉTENDUES OU AU-DESSUS DE L'HORIZONTALE QUE LORSQUE LA MACHINE SE TROUVE SUR UNE SURFACE UNIFORME, FERME ET PLANE.

POUR ÉVITER TOUTE PERTE DE CONTRÔLE OU TOUT RISQUE DE RENVERSEMENT SUR DES PENTES OU DES DÉVERS EN COURS DE TRANSLATION, NE PAS CONDUIRE LA MACHINE SUR DES PENTES OU DÉVERS SUPÉRIEURS À L'INCLINAISON ADMISSIBLE INDIQUÉE SUR LE PANONCEAU DE MISE EN GARDE DE LA PLATE-FORME.

S'ASSURER QUE LE DISPOSITIF DE VERROUILLAGE DE LA PLATE-FORME TOURNANTE EST ENGAGÉ AVANT D'ENTREPRENDRE TOUT DÉPLACEMENT SUR DE LONGUES DISTANCES. ÉVITER TOUTE DÉFORMATION DU TERRAIN SUSCEPTIBLE DE RENVERSER LA MACHINE.

NE ROULER SUR DES PENTES QU'À VITESSE RÉDUITE, À VITESSE DE ROUES RÉDUITE ET À RÉGIME MOTEUR ÉLEVÉ. TOUJOURS FAIRE PREUVE D'UNE EXTRÊME PRUDENCE EN MARCHÉ ARRIÈRE ET EN CONDUISANT AVEC LA PLATE-FORME RELEVÉE, PARTICULIÈREMENT LORSQU'UNE PARTIE QUELCONQUE DE LA MACHINE SE TROUVE À 1,8 M (6 FT) D'UN OBSTACLE. NE PAS UTILISER LA COMMANDE DE TRANSLATION POUR POSITIONNER LA PLATE-FORME PRÈS D'OBSTACLES...POUR CELA, IL EST PRÉFÉRABLE D'UTILISER UNE DES FONCTIONS DE LA FLÈCHE.

ATTENTION

AVANT DE CONDUIRE LA MACHINE, S'ASSURER QUE LES FLÈCHES SONT BIEN PLACÉES AU-DESSUS DE L'ESSIEU ARRIÈRE.

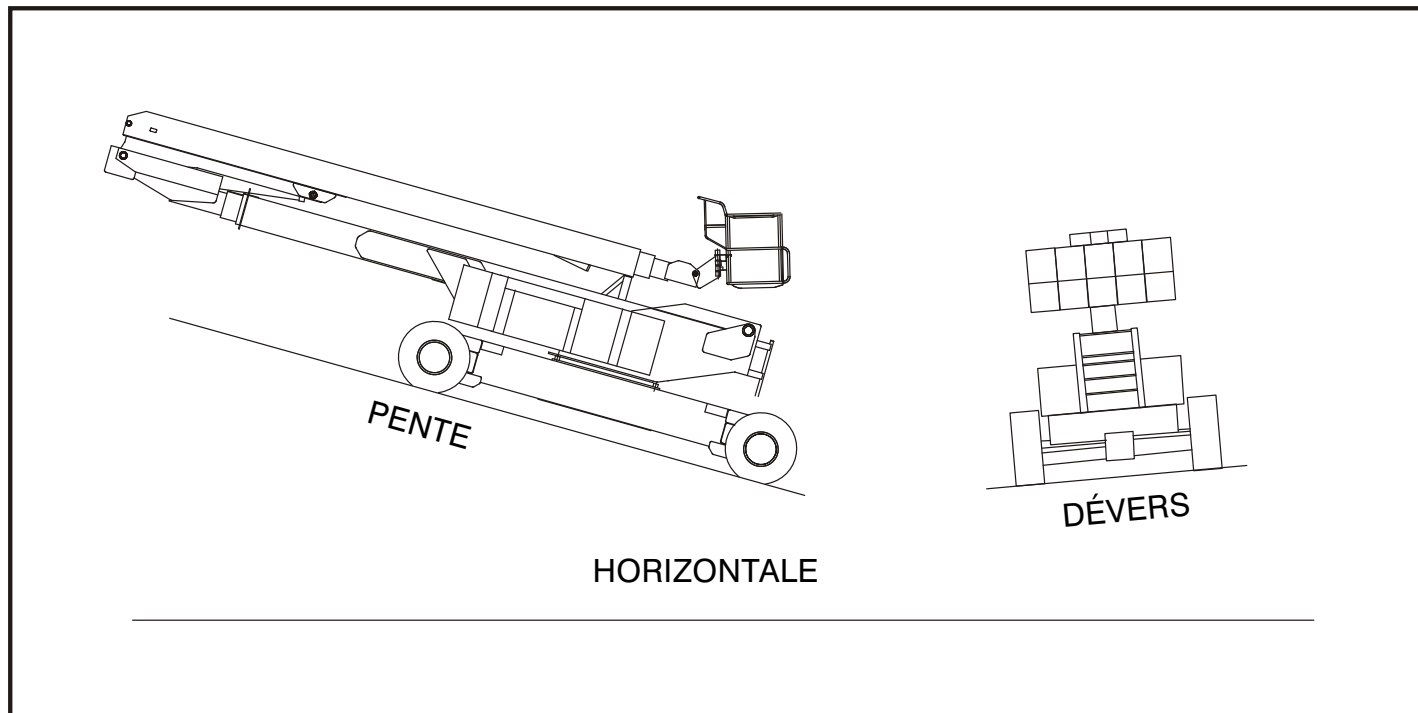


Figure 4-3. Pentes et dévers

Translation en marche avant et en marche arrière

1. Enfoncer l'interrupteur à pédale et placer le manipulateur/levier de commande de TRANSLATION sur MARCHE AVANT. Le maintenir dans cette position pendant toute la durée du déplacement vers l'avant.
2. Enfoncer l'interrupteur à pédale et placer le manipulateur/levier de commande de TRANSLATION sur MARCHE ARRIÈRE. Le maintenir dans cette position pendant toute la durée du déplacement vers l'arrière.
3. Pour diriger la machine en utilisant les roues avant, placer l'interrupteur de commande de DIRECTION à DROITE pour aller à droite, ou à GAUCHE pour aller à gauche.
4. Pour diriger la machine en utilisant les roues directrices arrière, placer l'interrupteur à bascule de DIRECTION en haut du manipulateur de TRANSLATION à DROITE pour aller à droite, ou à GAUCHE pour aller à gauche.
5. Pour obtenir la vitesse de déplacement maximum, placer le manipulateur/levier de commande de TRANSLATION sur RAPIDE et placer les interrupteurs RÉGIME MOTEUR, VOLUME DE LA POMPE et VITESSE DES ROUES sur ÉLEVÉ.
6. Avant d'arrêter la machine, placer les interrupteurs RÉGIME MOTEUR, VITESSE DE DÉPLACEMENT et VITESSE DES ROUES sur BAS.

7. Pour monter les pentes, placer l'interrupteur VITESSE DES ROUES sur BAS et l'interrupteur RÉGIME MOTEUR ÉLEVÉ sur ÉLEVÉ.

4.5 DIRECTION

Pour diriger la machine en utilisant les roues directrices avant, placer l'interrupteur de commande de DIRECTION sur la console de commande de la plate-forme à DROITE pour aller à droite, ou à GAUCHE pour aller à gauche. Pour diriger la machine en utilisant les roues directrices arrière, placer l'interrupteur à bascule de DIRECTION en haut du manipulateur de TRANSLATION à DROITE pour aller à droite, ou à GAUCHE pour aller à gauche.

4.6 STATIONNEMENT ET ARRIMAGE

Garer et arrimer la machine comme suit :

1. Garer la machine en position de transport : abaisser la plate-forme sur l'arrière, fermer et attacher tous les panneaux et portes d'accès, couper le contact, verrouiller la plate-forme tournante.
2. Vérifier que les freins maintiennent la machine en position.
3. Caler les roues avant et arrière.
4. Placer l'INTERRUPTEUR PRINCIPAL sur ARRÊT et retirer la clé.

4.7 PLATE-FORME

Chargement depuis le sol

1. Placer le châssis sur une surface uniforme, ferme et plane.
2. Si la charge totale (personnel, outillage et fournitures) est de 227 kg (500 lb) ou moins pour une simple charge, la répartir uniformément sur le plancher de la plate-forme et placer la plate-forme en position de travail. Si la charge totale (personnel, outillage et fournitures) est de 454 kg (1,000 lb) ou moins pour une double charge et que la machine est dans la plage de capacité autorisée, répartir la charge uniformément sur le plancher de la plate-forme et placer la plate-forme en position de travail

Chargement au-dessus du sol

Avant de charger la plate-forme au-dessus du sol :

1. Déterminer le poids total de la charge avec la charge supplémentaire (personnel, outillage et fournitures).
2. Si le poids total dans la plate-forme ne dépasse pas 227 kg (500 lb) pour une machine à simple charge, placer la charge. Si le poids total dans la plate-forme est de 454 kg (1,000 lb) ou moins pour une machine à double charge et que la machine est dans la plage de capacité

autorisée, répartir la charge uniformément sur le plancher de la plate-forme et placer la plate-forme en position de travail

Réglage de la mise à niveau de la plate-forme

1. Mise à niveau VERS LE HAUT. Pour relever la plate-forme, placer l'interrupteur de commande de MISE À NIVEAU vers le HAUT et l'y maintenir jusqu'à ce que la plate-forme soit à niveau.
2. Mise à niveau VERS LE BAS. Pour abaisser la plate-forme, placer l'interrupteur de commande de MISE À NIVEAU vers le BAS et l'y maintenir jusqu'à ce que la plate-forme soit à niveau.

Rotation de la plate-forme

1. Pour faire pivoter la plate-forme vers la gauche, placer l'interrupteur de commande de ROTATION vers la GAUCHE et l'y maintenir jusqu'à ce que la position souhaitée de la plate-forme soit atteinte.
2. Pour faire pivoter la plate-forme vers la droite, placer l'interrupteur de commande de ROTATION vers la DROITE et l'y maintenir jusqu'à ce que la position souhaitée de la plate-forme soit atteinte.

4.8 FLÈCHE

AVERTISSEMENT

UN TÉMOIN D'ALARME DE BASCULEMENT ROUGE SITUÉ SUR LA CONSOLE DES COMMANDES S'ALLUME LORSQUE LE CHÂSSIS SE TROUVE SUR UNE PENTE ABRUPTÉ (5° OU PLUS). NE PAS FAIRE PIVOTER, RELEVER LA FLÈCHE DE TOURELLE NI ÉTENDRE OU RELEVER LA FLÈCHE PRINCIPALE AU-DESSUS DE L'HORIZONTALE LORSQUE LE TÉMOIN EST ALLUMÉ.

NE PAS COMPTER SUR L'ALARME DE BASCULEMENT POUR INDiquer LE NIVEAU DU CHÂSSIS. L'ALARME DE BASCULEMENT INDIQUE QUE LE CHÂSSIS SE TROUVE SUR UNE PENTE ABRUPTÉ (5° OU PLUS). LE CHÂSSIS DOIT ÊTRE À NIVEAU AVANT DE FAIRE PIVOTER, DE RELEVER LA FLÈCHE DE TOURELLE OU D'ÉTENDRE OU DE RELEVER LA FLÈCHE PRINCIPALE AU-DESSUS DE L'HORIZONTALE.

LA TRANSLATION AVEC LA FLÈCHE PRINCIPALE RÉTRACTÉE ET EN DESSOUS DE L' HORIZONTALE EST AUTORISÉE SUR DES PENTES ET DES DÉVERS DONT LES VALEURS SONT SPÉCIFIÉES À LA SECTION 6.

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE RENVERSEMENT SI LE TÉMOIN ROUGE D'AVERTISSEMENT DE BASCULEMENT S'ALLUME ALORS QUE LA FLÈCHE PRINCIPALE EST ÉTENDUE OU RELEVÉE AU-DESSUS DE L'HORIZONTALE, RÉTRACTER ET ABAISSER LA PLATE-FORME AU NIVEAU DU SOL. PUIS REPOSITIONNER LA MACHINE DE FAÇON À METTRE LE CHÂSSIS À NIVEAU AVANT D'ÉTENDRE OU DE RELEVER LA FLÈCHE PRINCIPALE.

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES GRAVES, NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE SI UN DES LEVIERS DE COMMANDE OU INTERRUPTEURS À BASCULE CONTRÔLANT LE MOUVEMENT DE LA PLATE-FORME NE REVIENT PAS EN POSITION D'ARRÊT LORSQU'IL EST RELÂCHÉ.

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE COLLISION ET DE BLESSURES SI LA PLATE-FORME NE S'ARRÊTE PAS LORSQU'UN INTERRUPTEUR OU UN LEVIER EST RELÂCHÉ, RETIRER LE PIED DE L'INTERRUPTEUR À PÉDALE OU UTILISER L'INTERRUPTEUR D'ARRÊT D'URGENCE POUR ARRÊTER LA MACHINE.

Pivotement de la flèche

CONSTATER

S' ASSURER QUE LE DISPOSITIF DE VERROUILLAGE DE LA PLATE-FORME TOURNANTE EST DÉSENGAGÉ AVANT D' EFFECTUER TOUT PIVOTEMENT.

1. Pour faire pivoter la flèche, placer le manipulateur de PIVOTEMENT à DROITE ou à GAUCHE, selon la direction souhaitée.

NOTE : *Les essieux étant rétractés, la flèche ne pivote qu'entre les roues. Les essieux doivent être complètement étendus et verrouillés pour obtenir une rotation sur 360°.*

Relevage et abaissement de la flèche

Pour relever ou abaisser la flèche, placer le manipulateur (commandes standard) ou le levier de commande (commandes hydrauliques) de **RELEVAGE VERS LE HAUT** ou **VERS LE BAS** et le maintenir dans cette position jusqu'à ce que la hauteur souhaitée soit atteinte.

Extension de la flèche de tourelle

Pour étendre ou rétracter la flèche de tourelle, s'assurer que la flèche de tourelle est complètement relevée puis placer le manipulateur d'**EXTENSION DE LA TOURELLE** sur **EXTENSION** ou **RÉTRACTION** et le maintenir dans cette position jusqu'à ce que la flèche de tourelle atteigne la position souhaitée.

Extension de la flèche principale

Pour étendre ou rétracter la flèche principale, placer le manipulateur d'**EXTENSION DE LA FLÈCHE PRINCIPALE** sur **EXTENSION** ou **RÉTRACTION** et le maintenir dans cette position jusqu'à ce que la plate-forme atteigne la position souhaitée.

4.9 EXTINCTION ET STATIONNEMENT DE LA MACHINE

1. Conduire la machine dans une zone bien protégée.
2. Positionner l'interrupteur de commande de **RÉGIME MOTEUR ÉLEVÉ** de la console de commande de la plate-forme sur **BAS**.
3. S'assurer que la flèche principale est complètement rétractée et abaissée au-dessus de l'essieu arrière (roues motrices), fermer et attacher tous les panneaux et portes d'accès.
4. Retirer toute charge et laisser le moteur fonctionner **AU RALENTI** pendant 3 à 5 minutes pour que la température à l'intérieur du moteur diminue plus rapidement.
5. Placer l'**INTERRUPTEUR PRINCIPAL** du poste de commande au sol sur **ARRÊT** et retirer la clé.
6. Couvrir la console des commandes de la plate-forme pour protéger les panneaux d'instructions, les autocollants d'avertissement et les commandes d'environnements hostiles.

4.10 ARRIMAGE ET LEVAGE

Arrimage

Lors du transport de la machine, la flèche doit être repliée, la plate-forme tournante être verrouillée avec une goupille de blocage et la machine être solidement arrimée au camion ou au plancher de la remorque. Un oeillet de levage/arrimage se trouve à chacun des quatre coins du châssis de la machine. En outre, quatre autres oeillets d'arrimage sont fournis sur le châssis de la machine, un derrière chacune des quatre roues motrices/directrices.

Levage

Si la machine doit être relevée à l'aide d'un palan ou d'une grue mobile, il est essentiel que les appareils de levage ne soient attachés qu'aux oeillets de levage prévus à cet effet et que la goupille de blocage de la plate-forme tournante soit engagée.

Un oeillet de levage/arrimage se trouve à chacun des quatre coins du châssis de la machine. Pour lever la machine, chacune des quatre chaînes ou élingues utilisées à cette fin doit être réglée individuellement afin que la machine reste à niveau lorsqu'elle est levée.

CONSTATER

VERROUILLER LA PLATE-FORME TOURNANTE À L' AIDE DE SON DISPOSITIF DE VERROUILLAGE AVANT DE SE DÉPLACER SUR DE LONGUES DISTANCES OU DE TRANSPORTER LA MACHINE SUR UN CAMION OU UNE REMORQUE.

4.11 REMORQUAGE

Cette machine n'est pas équipée d'un dispositif de remorquage. Se reporter à la section 5 pour connaître les procédures de remorquage d'urgence.

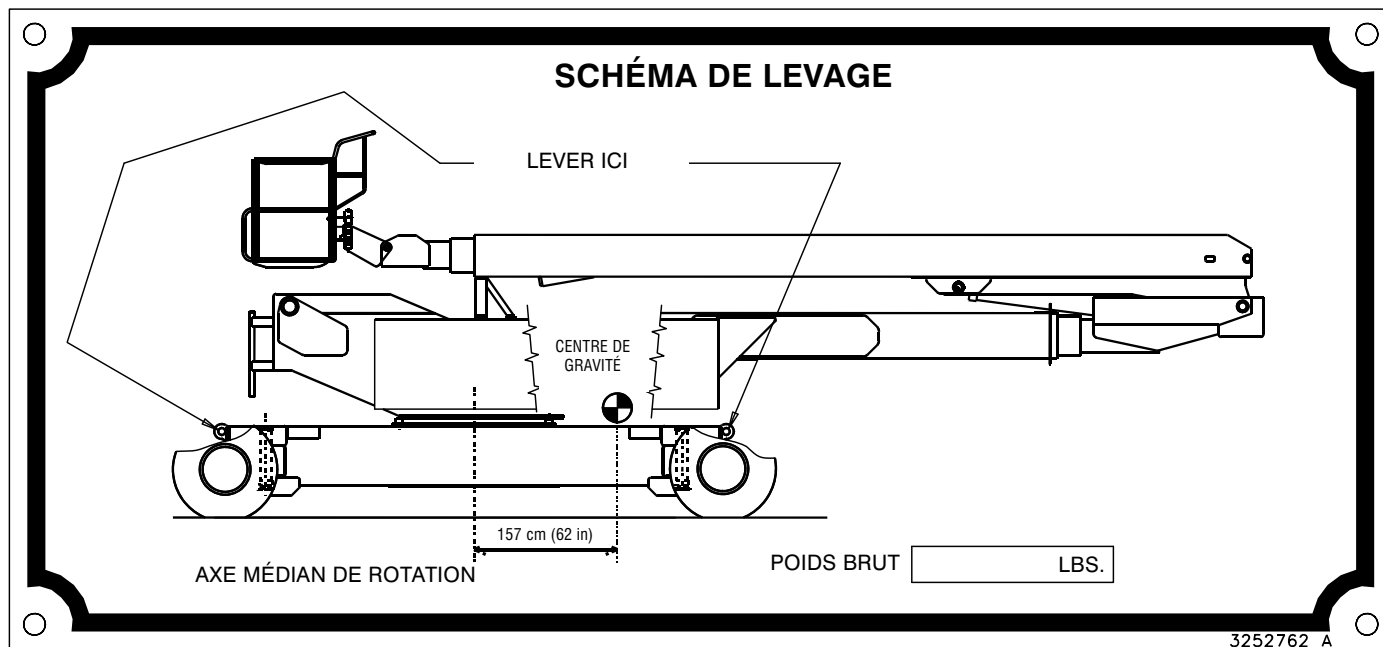


Figure 4-4. Schéma de levage

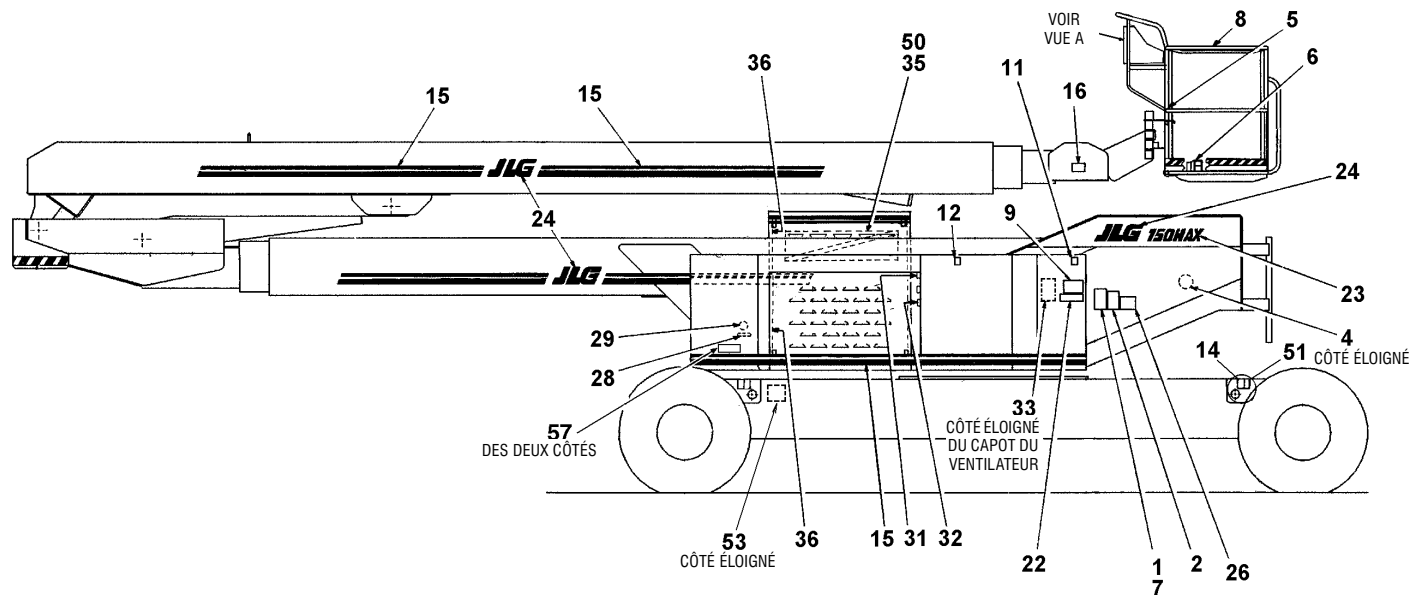


Figure 4-5. Pose des autocollants - Fiche 1 de 2

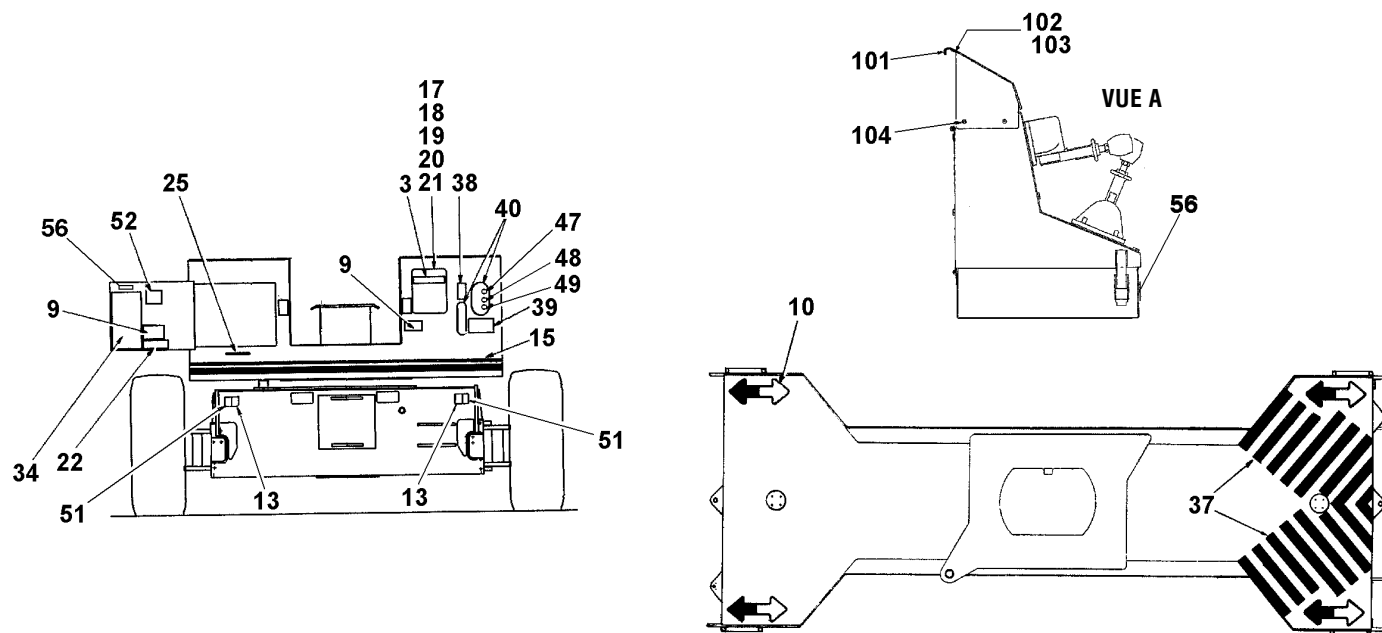


Figure 4-6. Pose des autocollants - Fiche 2 de 2

Tableau 4-1. Pose des autocollants

Élément	ANSI 0257267-2	Néerlandais 0252864-2	Français 0252079-2	Allemand 0252862-2	Italien 0252863-2	Espagnol 0253267-2	RU 0252078-4
1	--	3252523	3252523	3252523	3252523	3252523	3252523
2	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584	1700584
3	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509
4	3251813	--	--	--	--	--	--
5	1702612	--	--	--	--	--	--
6	--	1703518	1693292	1693294	1701600	1701791	--
7	--	--	--	--	--	--	--
8	1702294	--	--	--	--	--	--
9	1702277	--	--	--	--	--	--
10	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501	1701501
11	1701505	--	--	--	--	--	--
12	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504
13	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500	1701500
14	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499
15	1701703	1701703	1701703	1701703	1701703	1701703	1701703
16	1702284	--	--	--	--	--	--
17	--	--	--	--	--	--	--

SECTION 4 - FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Tableau 4-1. Pose des autocollants

Élément	ANSI 0257267-2	Néerlandais 0252864-2	Français 0252079-2	Allemand 0252862-2	Italien 0252863-2	Espagnol 0253267-2	RU 0252078-4
18	--	--	--	--	--	--	--
19	--	--	--	--	--	--	--
20	--	--	--	--	--	--	--
21	--	--	--	--	--	--	--
22	1702292	--	--	--	--	--	--
23	1701488	1701488	1701488	1701488	1701488	1701488	1701488
24	1700981	1700981	1700981	1700981	1700981	1700981	1700981
25	1700037	1701616	1701515	1693285	1701599	1701789	1700037
26	1702153	--	--	--	--	--	--
27	--	--	--	--	--	--	--
28	--	--	--	--	--	--	--
29	--	--	--	--	--	--	--
30	--	--	--	--	--	--	--
31	1701502	1701502	1701502	1701502	1701502	1701502	1701502
32	1701503	1701503	1701503	1701503	1701503	1701503	1701503
33	1701522	1701522	1701522	1701522	1701522	1701522	1701522
34	1701527	--	--	--	--	--	--
35	--	--	--	--	--	--	--

SECTION 4 - FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Tableau 4-1. Pose des autocollants

Élément	ANSI 0257267-2	Néerlandais 0252864-2	Français 0252079-2	Allemand 0252862-2	Italien 0252863-2	Espagnol 0253267-2	RU 0252078-4
36	--	--	--	--	--	--	--
37	--	--	--	--	--	--	--
38	1701436	1701484	1701484	1701484	1701484	1701484	1701484
39	1701895	1701483	1701483	1701483	1701483	1701483	1701483
40	--	--	--	--	--	--	--
41	--	1701567	1701514	1701726	1701726	1701726	1701726
42	--	1701518	1701518	1701518	1701518	1701518	1701518
43	--	1701517	1701517	1701517	1701517	1701517	1701517
44	--	--	1703511	1703508	1703514	1703509	1703513
45	--	1701596	1703510	1703507	1703515	1703512	1703516
46	--	--	--	--	--	--	--
47	1701428	1701428	1701428	1701428	1701428	1701428	1701428
48	1701427	1701427	1701427	1701427	1701427	1701427	1701427
49	1701426	1701426	1701426	1701426	1701426	1701426	1701426
50	--	--	--	--	--	--	--
51	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300	1702300
52	1702282	--	--	--	--	--	--
53	--	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631

SECTION 4 - FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Tableau 4-1. Pose des autocollants

Élément	ANSI 0257267-2	Néerlandais 0252864-2	Français 0252079-2	Allemand 0252862-2	Italien 0252863-2	Espagnol 0253267-2	RU 0252078-4
54	--	3252523	3252523	3252523	3252523	3252523	3252523
55	1702966	1703456	1703456	1703456	1703456	1703456	1703456
56	3252762	--	--	--	--	--	--

SECTION 5. PROCÉDURES D'URGENCE

5.1 GÉNÉRALITÉS

Cette section explique les procédures à suivre en cas d'urgence durant le fonctionnement de la machine.

5.2 RAPPORT D'INCIDENT

JLG Industries, Inc. doit immédiatement être averti de tout incident impliquant un produit JLG. Même si aucun dommage corporel ou matériel n'est apparent, contacter l'usine par téléphone et lui fournir tous les détails nécessaires.

Aux USA :

Téléphone de JLG : 877-JLG-SAFE (554-7233)
(8h00 à 16h45, heure de l'Est)

En dehors des USA :

240-420-2661

Adresse e-mail :

ProductSafety@JLG.com

Tout incident impliquant un produit de JLG Industries n'ayant pas été signalé au fabricant dans un délai de 48 heures peut entraîner l'annulation de la garantie sur la machine concernée.

CONSTATER

APRÈS UN ACCIDENT, INSPECTER SOIGNEUSEMENT LA MACHINE ET TESTER TOUTES LES FONCTIONS EN COMMENÇANT À PARTIR DES COMMANDES AU SOL, PUIS DEPUIS LES COMMANDES DE LA PLATE-FORME. NE PAS RELEVÉR LA PLATE-FORME À PLUS DE 3 M (10 FT) À MOINS D'ÊTRE SÛR QUE TOUS LES DOMMAGES ONT ÉTÉ RÉPARÉS ET QUE TOUTES LES COMMANDES FONCTIONNENT CORRECTEMENT.

5.3 REMORQUAGE D'URGENCE

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE PERTE DE CONTRÔLE DU VÉHICULE/DE LA MACHINE. LA MACHINE N'EST PAS ÉQUIPÉE DE FREINS DE REMORQUAGE. LE VÉHICULE DE REMORQUAGE DOIT ÊTRE CAPABLE DE GARDER CONSTAMMENT LA MAÎTRISE DE LA MACHINE. LE REMORQUAGE EST INTERDIT SUR AUTOROUTE. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

Il est interdit de remorquer la machine sans l'équipement approprié. Toutefois, il est possible de la déplacer en cas de dysfonctionnement ou de coupure de l'alimentation. Les procédures suivantes sont à utiliser **UNIQUEMENT** pour les déplacements d'urgence vers une zone de réparation adéquate.

1. Bien caler les roues.

2. Débrayer les moyeux de transmission en retournant les couvercles de prise.
3. Fixer l'équipement adéquat, retirer les cales et déplacer la machine.

Après avoir remorqué la machine, suivre les procédures suivantes :

1. Placer la machine sur une surface ferme et plane.
2. Bien caler les roues.
3. Engager les moyeux de transmission en retournant les couvercles de prise sur les moyeux.
4. Retirer les cales des roues.

5.4 COMMANDES D'URGENCE ET LEUR EMPLACEMENT

Interrupteur d'allumage/arrêt d'urgence

Ce gros bouton rouge se trouve sur le panneau de la console de la plate-forme ainsi que sur la boîte de commandes à distance au sol. Ce bouton, lorsqu'il est tiré, alimente le bouton de démarrage en courant. Quand on appuie sur le bouton rouge, le courant est coupé et la machine s'arrête immédiatement. Le bouton correspondant, au sol ou sur la plate-forme, doit être tiré pour que la machine fonctionne du poste de commande souhaité.

AVERTISSEMENT

CONTRÔLER LA MACHINE QUOTIDIENNEMENT POUR S'ASSURER QUE LE BOUTON D'ALLUMAGE/ARRÊT D'URGENCE EST EN PLACE ET QUE LES PANONCEAUX D'INSTRUCTIONS DES COMMANDES AU SOL SONT EN PLACE ET LISIBLES.

Poste de commande au sol

Le poste de commande au sol se trouve du côté avant droit de la plate-forme tournante. Les commandes de ce panneau permettent de prendre la priorité sur les commandes de la plate-forme et de contrôler du sol la mise à niveau de la plate-forme, la rotation de la plate-forme, le relevage de la flèche de la tourelle, l'extension de la flèche de la tourelle, le relevage de la flèche principale, l'extension de la flèche principale, le pivotement, la vitesse d'approche et l'activation de l'alimentation auxiliaire. Placer le SÉLECTEUR du poste en position SOL et actionner le manipulateur ou l'interrupteur de commande approprié.

Alimentation auxiliaire

Le poste de commande de la plate-forme et le poste de commande au sol comportent tous les deux un interrupteur à bascule d'alimentation auxiliaire. L'activation de l'un ou l'autre des interrupteurs actionne la pompe hydraulique auxiliaire à moteur électrique. Utiliser l'alimentation auxiliaire en cas de coupure de l'alimentation principale. La pompe auxiliaire permet de commander le relevage et l'abaissement de la tourelle, le relevage et l'abaissement de la flèche principale, l'extension et la rétraction de la tourelle, l'extension et la rétrac-

tion de la flèche principale, le pivotement vers la gauche et vers la droite, la rotation de la plate-forme et la mise à niveau de la plate-forme.

Pour activer l'alimentation auxiliaire depuis la plate-forme :

1. Placer le SÉLECTEUR PLATE-FORME/SOL sur PLATE-FORME.
2. Placer l'INTERRUPTEUR PRINCIPAL sur MARCHÉ.
3. Enfoncer et maintenir l'interrupteur à pédale.
4. Actionner l'interrupteur ou le manipulateur de commande correspondant à la fonction souhaitée et le maintenir dans cette position.
5. Placer l'interrupteur d'ALIMENTATION AUXILIAIRE sur MARCHÉ et l'y maintenir.
6. Relâcher l'interrupteur d'ALIMENTATION AUXILIAIRE et l'interrupteur ou le manipulateur de commande approprié ainsi que l'interrupteur à pédale.
7. Placer l'INTERRUPTEUR PRINCIPAL sur ARRÊT.

Pour activer l'alimentation auxiliaire depuis le poste de commande au sol :

1. Placer le SÉLECTEUR PLATE-FORME/SOL sur SOL.
2. Placer l'INTERRUPTEUR PRINCIPAL sur MARCHÉ.
3. Actionner l'interrupteur ou le manipulateur de commande correspondant à la fonction souhaitée et le maintenir dans cette position.
4. Placer l'interrupteur d'ALIMENTATION AUXILIAIRE sur MARCHÉ et l'y maintenir.

5. Relâcher l'interrupteur d'ALIMENTATION AUXILIAIRE et l'interrupteur ou le manipulateur de commande sélectionné.
6. Placer l'INTERRUPTEUR PRINCIPAL sur ARRÊT.

Descente manuelle et rétraction

Les soupapes de descente manuelle permettent de rétracter la flèche de tourelle et d'abaisser la flèche principale à l'aide de la gravité en cas de panne d'alimentation générale. Pour actionner ce système, procéder comme suit :

1. Retirer la poignée de la pompe de descente manuelle de l'intérieur de la porte d'accès de la batterie.
2. Tourner les poignées des soupapes de descente manuelle n° 1 et n° 2 vers la gauche pour les ouvrir et tourner la poignée de la soupape de descente manuelle n° 3 vers la droite pour la fermer.
3. Actionner la pompe à main hydraulique jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir ou jusqu'à ce que la rétraction de la tourelle et l'abaissement de la flèche principale commence. Pour arrêter les fonctions, ouvrir la soupape n° 3.
4. La rétraction de la tourelle et l'abaissement de la flèche principale peuvent être actionnés indépendamment. Pour actionner la rétraction de la tourelle, ouvrir la soupape n° 1. Pour actionner l'abaissement de la flèche principale, ouvrir la soupape n° 2.
5. Quand la fonction de descente manuelle est terminée, ouvrir toutes les soupapes d'un tour complet puis remettre la poignée de la pompe en position d'arrimage.

5.5 EN CAS D'URGENCE

Utilisation des commandes au sol

CONNAÎTRE LE FONCTIONNEMENT DES COMMANDES AU SOL DANS UNE SITUATION D'URGENCE.

Le personnel au sol doit connaître en détail les caractéristiques de fonctionnement de la machine et la fonction des commandes au sol. La formation doit inclure le fonctionnement de la machine, le passage en revue et la compréhension de cette section et le fonctionnement en pratique des commandes dans des situations d'urgence simulées.

Opérateur perdant totalement le contrôle de la machine

SI L'OPÉRATEUR DE LA PLATE-FORME EST COINCÉ, BLOQUÉ OU DANS L'INCAPACITÉ DE FAIRE FONCTIONNER OU DE CONTRÔLER LA MACHINE :

AVERTISSEMENT

NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE AVEC LA SOURCE D'ALIMENTATION PRINCIPALE (MOTEUR) SI DES PERSONNES SONT COINCÉES OU BLOQUÉES. IL EST PRÉFÉRABLE D'UTILISER L'ALIMENTATION AUXILIAIRE.

1. Faire fonctionner la machine depuis les commandes au sol **UNIQUEMENT** avec l'aide d'autres personnes et équipements (grues, palans, etc.) requis pour écarter sans danger les situations potentielles d'urgence ou à risques.

2. Les autres personnes se trouvant à bord de la plate-forme peuvent utiliser les commandes de la plate-forme avec l'alimentation normale ou auxiliaire. **NE PAS CONTINUER À UTILISER LA MACHINE SI LES COMMANDES NE FONCTIONNENT PAS NORMALEMENT.**
3. Avant de libérer les occupants de la plate-forme, utiliser les grues, chariots à fourche ou autres équipements éventuellement disponibles pour stabiliser le mouvement de la machine au cas où les commandes de la machine fonctionnent mal ou de manière inappropriée.

Plate-forme ou flèche prise dans des structures en hauteur

Si la plate-forme ou la flèche est coincée ou accrochée dans des structures ou équipements en hauteur, ne pas continuer à utiliser la machine, que ce soit depuis la plate-forme ou le sol, tant que l'opérateur et tout le personnel ne se trouvent pas dans un endroit sûr. Essayer ensuite seulement de dégager la plate-forme à l'aide de l'équipement et du personnel requis. N'actionner aucune commande susceptible de décoller une ou plusieurs roues du sol.

Après un accident, inspecter soigneusement la machine et tester toutes les fonctions en commençant à partir des commandes au sol, puis depuis les commandes de la plate-forme. Ne pas relever la plate-forme à plus de 3 mètres à moins d'être sûr que tous les dommages ont été réparés et que toutes les commandes fonctionnent correctement.

SECTION 6. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

6.1 INTRODUCTION

Cette section du manuel fournit les informations supplémentaires nécessaires à l'opérateur pour pouvoir utiliser et maintenir correctement cette machine.

La partie maintenance de cette section est prévue pour aider l'opérateur de la machine à effectuer seulement les tâches quotidiennes de maintenance ; elle ne remplace pas le Programme de maintenance préventive et d'inspection inclus dans le manuel d'entretien et de maintenance.

Autres publications disponibles :

Manuel d'entretien et de maintenance - ANSI..... 3120679

Manuel d'entretien et de maintenance - CE..... 3120817

Manuel des pièces illustrées - ANSI 3120679

Manuel des pièces illustrées - CE 3120812

6.2 CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT

Tableau 6-1. Caractéristiques de fonctionnement

Charge mobile maximum (capacité) Sans condition : Limitée : Caract. françaises :	230 kg (500 lb) 450 kg (1000 lb) 265 kg (585 lb)
Déclivité maximum (inclinaison admissible) avec la flèche en position repliée. Voir Figure 4-3.	30 %
Déclivité maximum (dévers) avec la flèche en position repliée. Voir Figure 4-3.	5°
Hauteur de la machine avec flèche principale complètement rétractée et plate-forme en position normale.	4,3 m (14 ft)
Hauteur de la machine avec flèche principale étendue et plate-forme inclinée pour l'arrimage à la hauteur minimum.	3,2 m (10.5 ft)
Rayon de braquage (vers l'extérieur) Essieux rétractés : Essieux étendus :	7,4 m (24 ft 2 in) 8,3 m (27 ft 2 in)
Vitesse de déplacement maximale :	4,3 km/h (2.7 mph)
Poids brut de la machine (plate-forme vide)	26 354 kg (58,100 lb)

Contenances

Tableau 6-2. Contenances

Réservoir de carburant	257 l (68 gal)
Réservoir d'huile hydraulique	469 l (124 gal)
Circuit hydraulique	568 l (150 gal)
Moyeu de transmission	2,7 l (90 oz)
Moyeu de pivotement	1,8 l (60 oz)
Carter-moteur	9,5 l (10.0 qt) sans filtre
Circuit de refroidissement	
Circuit - 20,2 l (21.4 qt)	20,2 l (21.4 qt)
Moteur - 7,0 l (7.4 qt)	7,0 l (7.4 qt)
Radiateur - 13,2 l (14.0 qt)	13,2 l (14.0 qt)

Moteur

NOTE : Les tolérances des régimes sont de ± 100 tr/mn.

Tableau 6-3. Cummins 4B3.9C

Puissance (cv)	76 à 2500 tr/mn, à vide
Carburant	Diesel
Bas régime (tr/mn)	1800
Haut régime (tr/mn)	2500
Alternateur	60 A, entraînement par courroie
Batterie	85 Ah, intensité de démarrage à froid de 550 A, 12 V

Pneus

Tableau 6-4. Pneus

Taille	Type	Pression	Plis
445/65R22.5	Remplis de mousse	S/O	22

Dimensions

Tableau 6-5. Dimensions

Rayon de braquage (vers l'extérieur) avec essieux rétractés avec essieux étendus	7,4 m (24 ft 2 in) 8,3 m (27 ft 2 in)
Longueur en position arrimée avec flèche principale complètement rétractée et plate-forme en position normale	12,0 m (39 ft 5 in)
avec flèche principale étendue et plate-forme inclinée pour l'arrimage à la hauteur minimum	12,7 m (41 ft 7 in)
Largeur de la machine avec essieux rétractés avec essieux étendus	3,5 m (11 ft 6 in) 5,5 m (18 ft 0 in)
Empattement	5,5 m (18 ft 0 in)

Huile hydraulique

Tableau 6-6. Huile hydraulique

Plage de température de fonctionnement du circuit hydraulique	Viscosité SAE
-18 à -5 °C (0 à +23 °F)	10W
-18 à +99 °C (0 à +210 °F)	10W-20, 10W-30
+10 à +99 °C (+50 à +210 °F)	20W-20

NOTE : Les huiles hydrauliques doivent présenter des qualités anti-usure au moins égales à la classification de service API GL-3, et une stabilité chimique suffisante pour l'entretien du circuit hydraulique mobile. JLG Industries recommande l'huile hydraulique Mobilfluid 424 présentant un indice de viscosité SAE de 152.

NOTE : Lorsque la température reste inférieure à -7 °C (20 °F), JLG Industries recommande l'utilisation de Mobil DTE13.

NOTE : Outre les recommandations de JLG, il est déconseillé de mélanger des huiles de marques ou de types différents. Les additifs requis qu'elles contiennent, ainsi que leur viscosité peuvent en effet être différents. Pour utiliser une autre huile hydraulique que Mobilfluid 424, contacter JLG Industries afin d'obtenir des recommandations adéquates.

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

Tableau 6-7. Caractéristiques de l'huile Mobil EAL 224 H

Type	Huile végétale biodégradable
Viscosité ISO	32/46
Densité	0,922
Point de fluidité max.	-32 °C (-25 °F)
Point d'éclair min.	220 °C (428 °F)
Poids	0,9 kg/l (7.64 lb/gal)
Viscosité	
à 40 °C (104 °F)	37 cSt
à 100 °C (212 °F)	8,4 cSt
Indice de viscosité	213
Temp. de fonctionnement	-17 à 82 °C (0 à 180 °F)
Note : Doit être stocké à plus de 0° C (32 °F)	

Tableau 6-8. Caract. de Mobil DTE 13M

Type	À base de pétrole
Viscosité ISO	32
Densité	0,877
Point de fluidité max.	-40 °C (-40 °F)
Point d'éclair min.	166 °C (330 °F)
Viscosité	
à 40 °C (104 °F)	33 cSt
à 100 °C (212 °F)	6,5 cSt
Indice de viscosité	140

Poids de stabilité critiques

Tableau 6-9. Poids de stabilité critiques

	kg	lb
Contrepoids	1490	3285
Pneu et roue	494	1020
Moteur	308	680
Plate-forme de 2,4 m (8 ft)	134	295

Emplacements du numéro de série

Pour l'identification de la machine, une plaque de numéro de série est apposée à la machine. La plaque se trouve du côté gauche de la plate-forme tournante, juste derrière le réservoir de carburant. Si la plaque de numéro de série est manquante,

le numéro de série de la machine est estampillé sur le côté gauche du châssis, en dessous du roulement de la plate-forme tournante. En outre, les cinq derniers chiffres du numéro de série sont estampillés sur le haut du côté section terminale de chaque section de la flèche de tourelle et de la flèche principale.

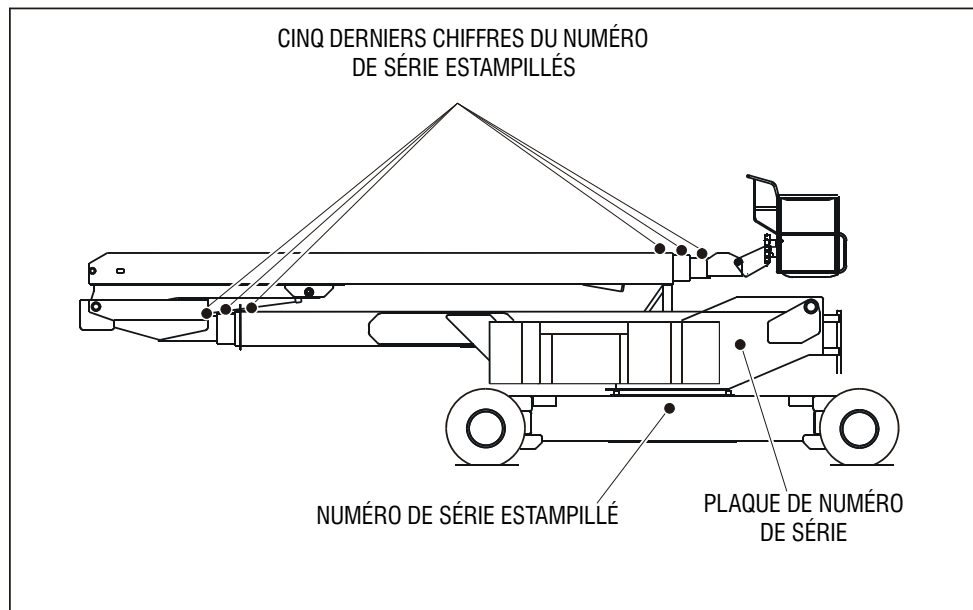


Figure 6-1. Emplacements du numéro de série

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

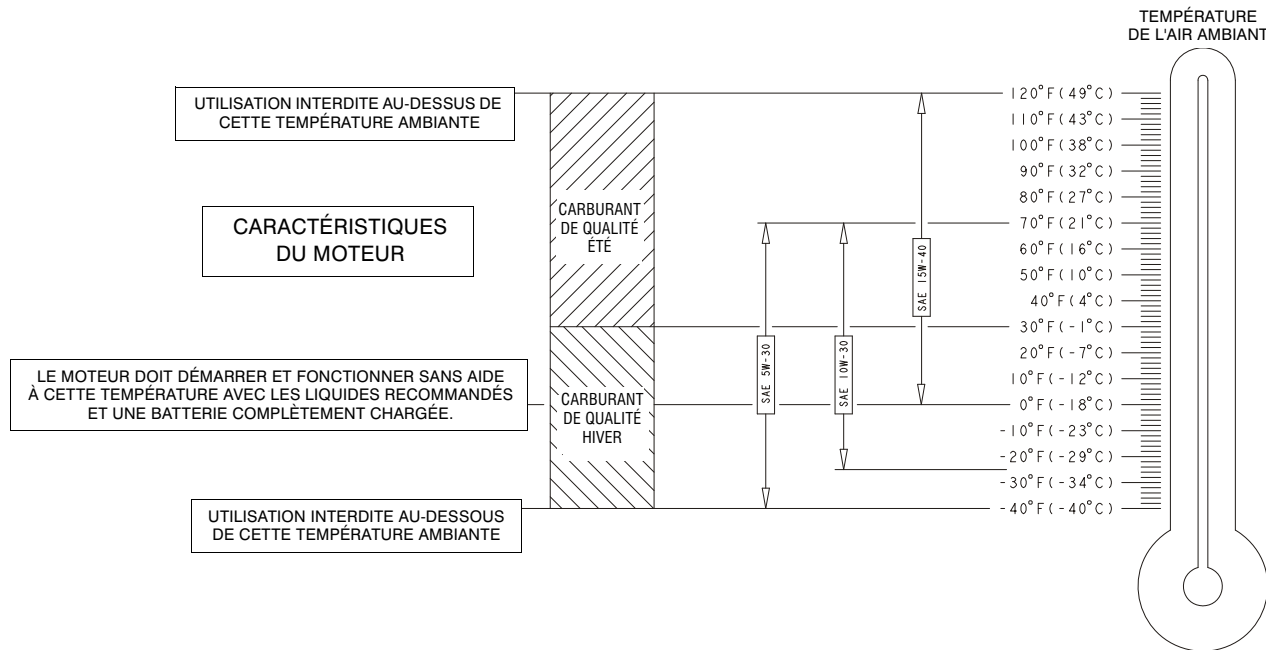


Figure 6-2. Spécifications de température de fonctionnement du moteur - Cummins - Fiche 1 de 2

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

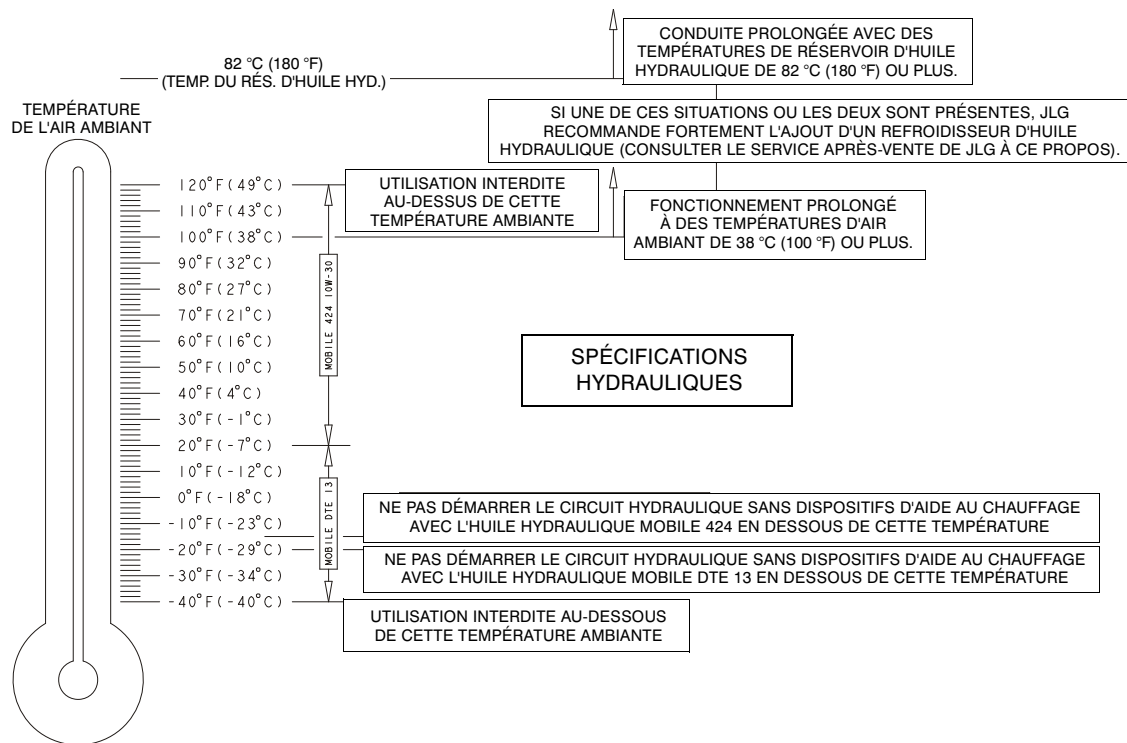


Figure 6-3. Spécifications de température de fonctionnement du moteur - Cummins - Fiche 2 de 2

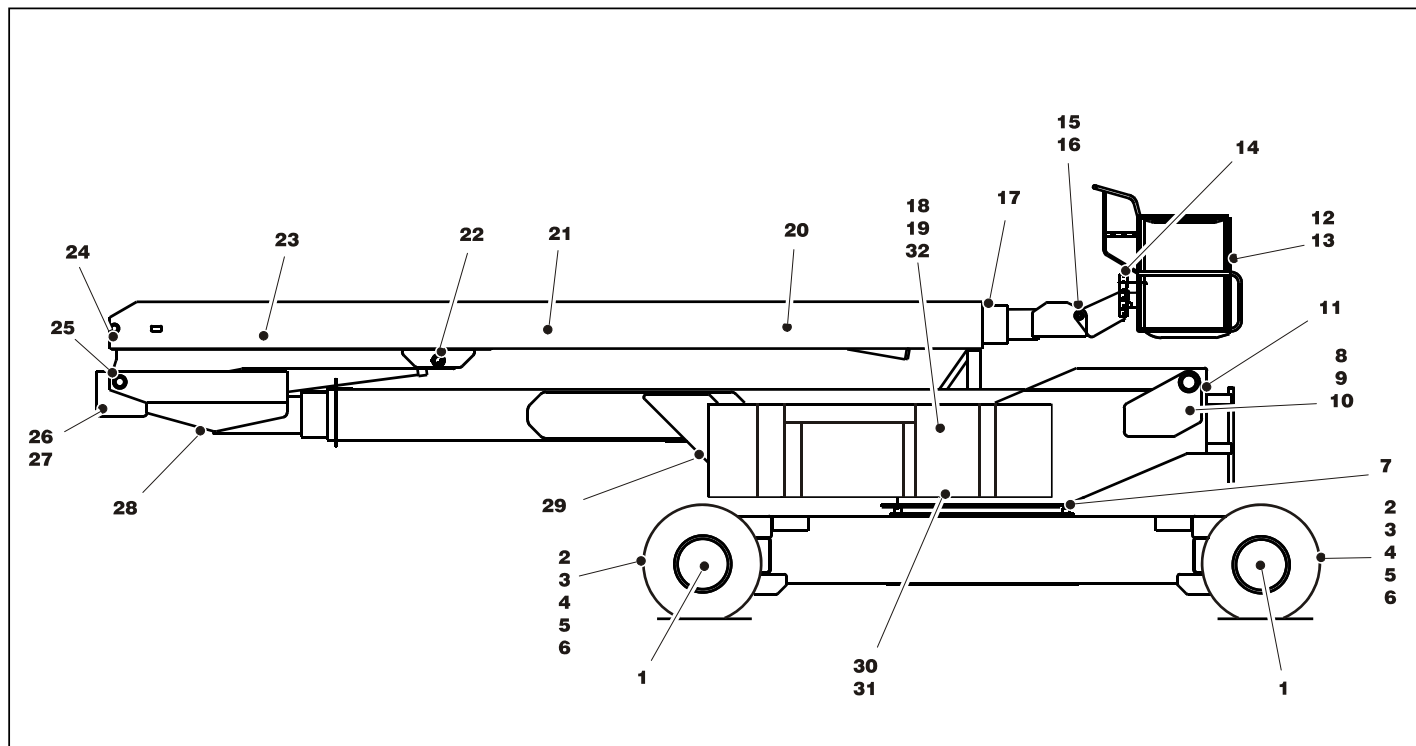


Figure 6-4. Schéma de lubrification et de maintenance pour l'opérateur

6.3 MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

NOTE : Les numéros suivants correspondent à ceux de la Figure 6-4., Schéma de lubrification et de maintenance pour l'opérateur.

Tableau 6-10. Spécifications de lubrification

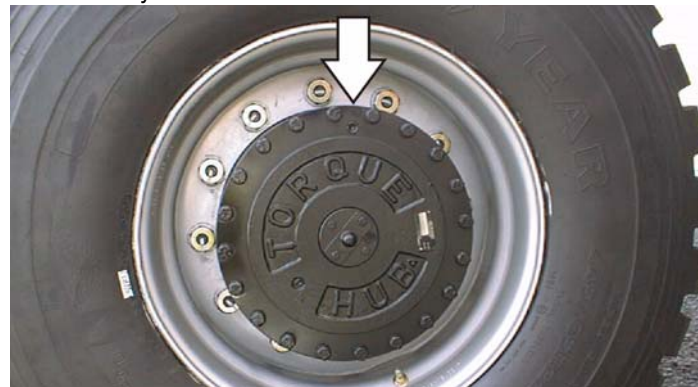
LÉGENDE	SPÉCIFICATIONS
GU	Graisse universelle ayant un point d'égouttement minimum de 177 °C (350 °F). Résistance à l'eau et adhésivité excellentes et du type pour pression extrême. (Charge Timken OK d'au minimum 40 lb.)
GPEE	Graisse à pression extrême pour engrenages (huile) conforme à la classification de service API GL-5 ou la spécification MIL-L-2105
HH	Huile hydraulique. Classification de service API GL-3, par ex. Mobilfluid 424.
HM	Huile moteur (carter-moteur). Essence - Classification API SF, SH, SG, MIL-L-2104. Diesel - Classification API CC/CD, MIL-L-2104B/MIL-L-2104C.

CONSTATER

LES INTERVALLES DE LUBRIFICATION RECOMMANDÉS SUPPOSENT UNE UTILISATION DE LA MACHINE DANS DES CONDITIONS NORMALES. POUR LES MACHINES UTILISÉES DANS DES OPÉRATIONS MULTITÂCHES ET/OU SOUMISES À DES ENVIRONNEMENTS OU CONDITIONS HOSTILES, AUGMENTER LES FRÉQUENCES DE LUBRIFICATION EN CONSÉQUENCE.

NOTE : Il est recommandé et préférable de remplacer tous les filtres en même temps.

1. Moyeux de force



Point(s) de lubrification - 1 bouchon de remplissage par moyeu

Contenance -

Lubrifiant - GPEE

Intervalle - Vérifier chaque semaine le niveau d'huile au bouchon latéral sur le moyeu. Vidanger l'huile après les 3 premiers mois ou les 150 premières heures, puis tous les 2 ans ou toutes les 1200 heures.

Commentaires - Placer l'orifice de remplissage en position 12 heures et verser le lubrifiant dans l'orifice de rem-

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

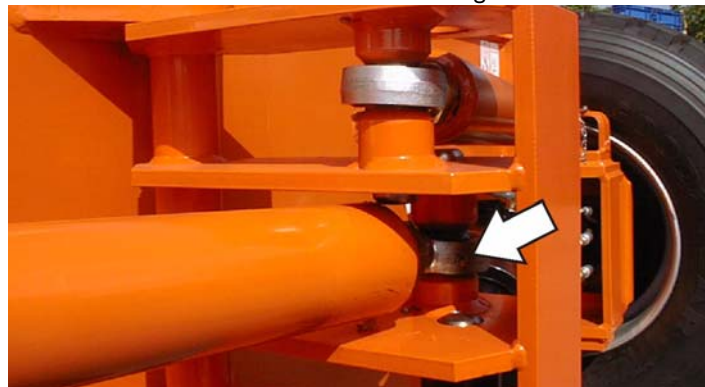
plissage jusqu'à ce qu'il commence tout juste à déborder de l'orifice de vérification quand celui-ci est en position 3 heures.

2. Pivots de fusée de direction



Point(s) de lubrification - 4 graisseurs
Contenance - S/B
Lubrifiant - GU
Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement.

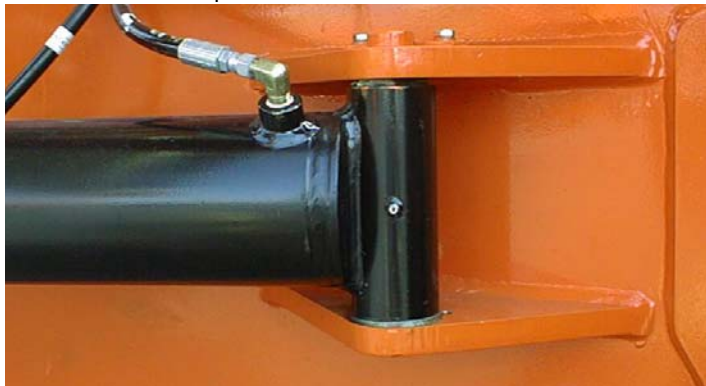
3. Bielles d'articulation centrale de tige de raccordement



Point(s) de lubrification - 2 graisseurs
Contenance - S/B
Lubrifiant - GU
Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement.

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

4. Côtés corps du vérin de direction



Point(s) de lubrification - 2 graisseurs
Contenance - S/B
Lubrifiant - GU
Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement.

5. Côtés tige du vérin de direction



Point(s) de lubrification - 2 graisseurs
Contenance - S/B
Lubrifiant - GU
Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement.

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

6. Essieux extensibles



Point(s) de lubrification - S/O
Contenance - S/B
Lubrifiant - GU
Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement.
Commentaires - Appliquer au pinceau.

7. Engrenage du roulement de pivotement



Point(s) de lubrification - S/O
Contenance - S/B
Lubrifiant - GU
Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement.
Commentaires - Appliquer au pinceau.

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

8. Côté corps du vérin maître inférieur



Point(s) de lubrification - 1 graisseur
Contenance - S/B
Lubrifiant - GU
Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement.
Commentaires - Graisseur à distance sur la partie arrière gauche de la plate-forme tournante.

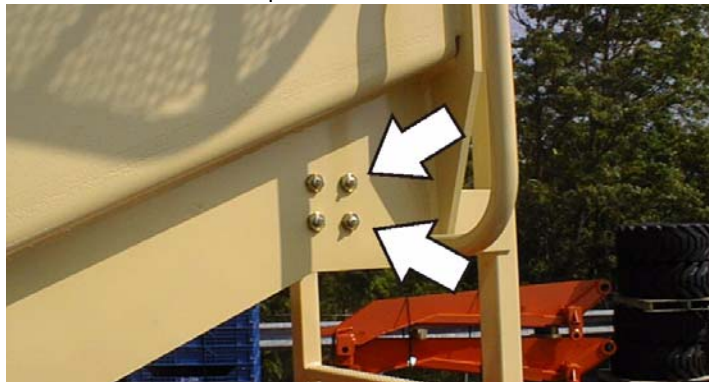
9. Côté corps du vérin de relevage de la flèche de tourelle



Point(s) de lubrification - 1 graisseur
Contenance - S/B
Lubrifiant - GU
Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement.
Commentaires - Graisseur à distance sur la partie arrière gauche de la plate-forme tournante.

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

10. Roulement de pivotement



Point(s) de lubrification - 2 graisseurs
Contenance - S/B
Lubrifiant - GU
Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement.
Commentaires - Graisseur à distance sur la partie arrière gauche de la plate-forme tournante.

11. Côté tige du vérin maître inférieur

Point(s) de lubrification - 1 graisseur
Contenance - S/B
Lubrifiant - GU
Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement.
Commentaires -

12. Charnières de plate-forme



Point(s) de lubrification - 2 graisseurs
Contenance - S/B
Lubrifiant - GU
Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement.

13. Verrou de porte de plate-forme

Point(s) de lubrification - S/O
Contenance - S/B
Lubrifiant - HM
Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement.

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

14. Pivot de rotation de la plate-forme/engrenage à vis sans fin
fin du mécanisme de rotation



Point(s) de lubrification - 2 graisseurs sur le pivot ; 1 graisseur sur l'engrenage à vis sans fin
Contenance - S/B
Lubrifiant - GU
Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement.

15. Bielles de mise à niveau de la plate-forme

Point(s) de lubrification - 3 graisseurs
Contenance - S/B
Lubrifiant - GU
Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement.

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

16. Côté tige du vérin de mise à niveau



Point(s) de lubrification - 1 graisseur

Contenance - S/B

Lubrifiant - GU

Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement.

17. Côté corps du vérin de mise à niveau

Point(s) de lubrification - 1 graisseur

Contenance - S/B

Lubrifiant - GU

Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement.

18. Carter-moteur



Point(s) de lubrification - Bouchon de remplissage/
bouchon de vidange

Contenance - 9,5 l (10 qt) sans filtre

Lubrifiant - HM

Commentaires - Vérifier quotidiennement. Consulter le manuel du moteur pour la périodicité des vidanges.

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

19. Filtre à huile moteur



Point(s) de lubrification - S/O

Lubrifiant - HM

Commentaires - Consulter le manuel du moteur pour la périodicité des changements.

20. Chaînes de la flèche principale

Point(s) de lubrification - S/O

Contenance - S/O

Lubrifiant - Lubrifiant pour chaînes

Intervalle - Tous les 2 ans ou toutes les 1200 heures de fonctionnement.

21. Poulie de la chaîne d'extension de la flèche principale

Point(s) de lubrification - 1 graisseur

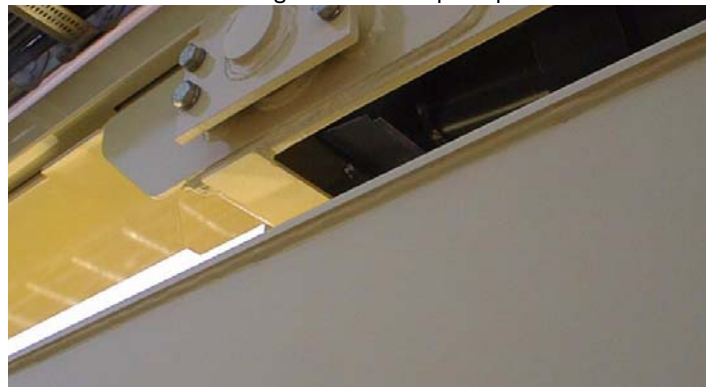
Contenance - S/B

Lubrifiant - GU

Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement.

Commentaires - Aligner les trous d'accès de la flèche médiane et de la section terminale

22. Vérin de relevage de la flèche principale



Point(s) de lubrification - 1 graisseur

Contenance - S/B

Lubrifiant - GU

Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement.

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

23. Poulie de la chaîne de rétraction de la flèche principale

Point(s) de lubrification - 1 graisseur

Contenance - S/B

Lubrifiant - GU

Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement.

Commentaires - Aligner sur le trou d'accès de la flèche inférieure.

24. Pivot d'articulation de la flèche principale



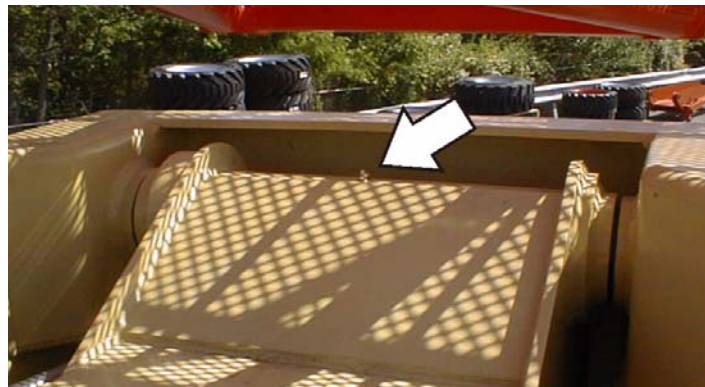
Point(s) de lubrification - 1 graisseur

Contenance - S/B

Lubrifiant - GU

Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement.

25. Pivot d'articulation de la flèche de tourelle



Point(s) de lubrification - 1 graisseur

Contenance - S/B

Lubrifiant - GU

Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement.

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

26. Bielles de mise à niveau



Point(s) de lubrification - 3 graisseurs
Contenance - S/B
Lubrifiant - GU
Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement.
Commentaires -

27. Côté tige du vérin maître supérieur



Point(s) de lubrification - 1 graisseur
Contenance - S/B
Lubrifiant - GU
Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement.
Commentaires -

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

28. Côté corps du vérin maître supérieur



Point(s) de lubrification - 1 graisseur

Conenance - S/B

Lubrifiant - GU

Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement.

Commentaires -

29. Côté tige du vérin de relevage de la flèche de tourelle

Point(s) de lubrification - 1 graisseur

Conenance - S/B

Lubrifiant - GU

Intervalle - Tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement.

Commentaires -

30. Huile hydraulique

Point(s) de lubrification - Bouchon de remplissage/bouchon de vidange

Conenance - S/B

Lubrifiant - HH

Intervalle - Vérifier quotidiennement. Vidanger tous les 2 ans ou toutes les 1200 heures.

Commentaires - Sur les machines neuves ou récemment remises en état, ou après une vidange d'huile hydraulique, actionner tous les systèmes sur au moins deux cycles complets et vérifier de nouveau le niveau d'huile dans le réservoir.

31. Filtre hydraulique

Intervalle - Remplacer le filtre après les 50 premières heures de fonctionnement, puis tous les 6 mois ou toutes les 300 heures.

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

32. Filtre à air



Point(s) de lubrification - Élément remplaçable
Intervalle - Tous les 6 mois ou 300 heures de fonctionnement ou comme indiqué par le témoin d'état.

6.4 PNEUS ET ROUES

Gonflage des pneus

La pression des pneus à air doit être égale à la pression d'air indiquée sur le côté du produit JLG ou l'autocollant de la jante pour garantir un fonctionnement correct et sûr.

Pneus endommagés

Pour les pneus à air, JLG Industries, Inc. recommande de prendre immédiatement des mesures pour mettre le produit JLG hors service quand on découvre des coupures, accrocs ou déchirures qui exposent la carcasse du pneu sur le flanc ou la bande de roulement. Arranger le remplacement du pneu ou de son ensemble.

Pour les pneus remplis de polyuréthane cellulaire, JLG Industries, Inc. recommande de prendre immédiatement des mesures pour mettre le produit JLG hors service et d'arranger le remplacement du pneu ou de son ensemble quand l'une des situations suivantes est découverte.

- une coupure lisse et régulière dans les plis du pneu dépassant 7,5 cm (3 in) de longueur totale
- toute déchirure ou accroc (aux bords irréguliers) dans les plis du pneu dépassant 2,5 cm (1 in), quel qu'en soit le sens
- toute perforation dépassant 2,5 cm (1 in) de diamètre

- tout dommage à la carcasse de la bande de roulement du pneu

Si un pneu est endommagé mais satisfait les critères énoncés ci-dessus, inspecter le pneu quotidiennement pour s'assurer que le dommage ne s'est pas propagé au-delà du critère admissible.

Remplacement des pneus

JLG recommande de remplacer les pneus par des pneus de même taille, de même marque et ayant le même nombre de plis que ceux installés initialement sur la machine. Se reporter au manuel des pièces JLG pour trouver le numéro de référence des pneus approuvés pour un modèle de machine particulier. En cas de non-utilisation de pneus de rechange approuvés par JLG, il est recommandé d'employer des pneus ayant les caractéristiques suivantes :

- Nombre de plis, charge nominale et taille égaux ou supérieurs à ceux du pneu d'origine
- Largeur de contact de la bande de roulement du pneu égale ou supérieure à celle du pneu d'origine
- Diamètre, largeur et dimensions de déport de la roue égaux à ceux de la roue d'origine
- Utilisation approuvée par le fabricant du pneu (y compris pression de gonflage et charge maximale des pneus) pour l'application visée

Sauf indication contraire de JLG Industries Inc., ne pas remplacer un ensemble de pneus remplis de mousse ou lestés par un système pneumatique. Lors de la sélection et de l'installation de pneus de rechange, s'assurer qu'ils sont tous gonflés à la pression recommandée par JLG. La taille des pneus variant d'une marque à l'autre, les deux pneus se trouvant sur un même essieu doivent être identiques.

Remplacement des roues

Les jantes installées sur chaque modèle de produit ont été conçues en fonction des exigences de stabilité comprenant la largeur de voie, la pression des pneus et la capacité de charge. Des changements de dimensions concernant la largeur des jantes, l'emplacement de la pièce centrale, un diamètre plus grand ou plus petit, etc., sans la recommandation écrite de l'usine peuvent résulter en des conditions dangereuses quant à la stabilité.

Installation des roues

Il est extrêmement important d'appliquer et de maintenir le couple de montage de roue correct.

AVERTISSEMENT

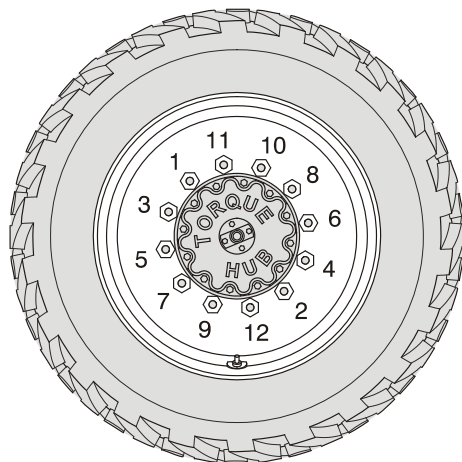
LES ÉCROUS DE ROUE DOIVENT ÊTRE POSÉS ET MAINTENUS AU COUPLE CORRECT POUR ÉVITER LE DESSERRAGE DES ROUES, LA RUPTURE DES GOUJONS ET, ÉVENTUELLEMENT, LA SÉPARATION DANGEREUSE DE LA ROUE DE L'ESSIEU. VEILLER À UTILISER UNIQUEMENT LES ÉCROUS APPARIÉS À L'ANGLE DU CÔNE DE LA ROUE.

Serrer les écrous de roue au couple approprié pour éviter que les roues se desserrent. Utiliser une clé dynamométrique pour serrer les fixations. Sans clé dynamométrique disponible, serrer les fixations avec un démonte-roue puis faire immédiatement serrer les écrous de roue au couple correct par une station-service ou le concessionnaire. Un serrage excessif résultera en la rupture des goujons ou la déformation permanente des trous de goujon de montage de la roue. La procédure correcte de fixation des roues est la suivante :

1. Amorcer tous les écrous à la main pour éviter de fausser le filetage. NE PAS utiliser de lubrifiant sur les filets ou les écrous.

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

2. Serrer les écrous dans l'ordre suivant :



3. Le serrage des écrous doit se faire par étapes. Suivre l'ordre recommandé pour serrer les écrous conformément au tableau des couples de serrage.
4. Les écrous de roue doivent être serrés après les 50 premières heures de fonctionnement et après chaque dépose de roue. Vérifier le serrage tous les 3 mois ou 150 heures de fonctionnement.

Tableau 6-11. Tableau des couples de serrage des roues

ORDRE DE SERRAGE		
1ère étape	2ème étape	3ème étape
95 Nm (70 lb-ft)	225 Nm (170 lb-ft)	405 Nm (300 lb-ft)

6.5 INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Les informations suivantes sont fournies conformément aux exigences de la directive européenne 2006/42/CE sur les machines et ne s'appliquent qu'aux machines CE.

Pour les machines électriques, le niveau de pression acoustique pondéré en A continu équivalent au niveau de la plateforme est de moins de 70 dB(A)

Pour les machines à moteur à combustion, le niveau de puissance acoustique (LWA) garanti selon la directive européenne 2000/14/CE (émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments) en fonction des méthodes d'essai conformes à l'Annexe III, partie B, méthode 1 et 0 de la directive, est de 112 dB.

La valeur de vibration totale à laquelle est sujet le système main-bras ne dépasse pas $2,5 \text{ m/s}^2$. La valeur moyenne quadratique de l'accélération pondérée la plus élevée à laquelle est sujet le corps entier ne dépasse pas $0,5 \text{ m/s}^2$.

SECTION 7. REGISTRE D'INSPECTION ET DE RÉPARATION

Numéro de série de la machine _____

Tableau 7-1. Registre d'inspection et de réparation

Date	Commentaires

SECTION 7 - REGISTRE D'INSPECTION ET DE RÉPARATION

Tableau 7-1. Registre d'inspection et de réparation

Date	Commentaires



An Oshkosh Corporation Company

Siège mondial
JLG Industries, Inc.
1 JLG Drive
McConnellsburg PA. 17233-9533
ÉTATS-UNIS

(717) 485-5161

(717) 485-6417



3122486

Emplacements de JLG dans le monde

JLG Industries (Australia)

P.O. Box 5119
11 Bolwarra Road
Port Macquarie
N.S.W. 2444
Australie

+61 2 65 811111

+61 2 65 810122

JLG Latino Americana Ltda.

Rua Eng. Carlos Stevenson,
80-Suite 71
13092-310 Campinas-SP
Brésil

+55 19 3295 0407

+55 19 3295 1025

JLG Industries (UK) Ltd

Bentley House
Bentley Avenue
Middleton
Greater Manchester
M24 2GP - Angleterre

+44 (0)161 654 1000

+44 (0)161 654 1001

JLG France SAS

Z.I. de Baulieu
47400 Fauillet
France

+33 (0)5 53 88 31 70

+33 (0)5 53 88 31 79

JLG Deutschland GmbH

Max-Planck-Str. 21
D - 27721 Ritterhude - Ihlpohl
Allemagne

+49 (0)421 69 350 20

+49 (0)421 69 350 45

JLG Equipment Services Ltd.

Rm 1107 Landmark North
39 Lung Sum Avenue
Sheung Shui N. T.
Hong Kong

(852) 2639 5783

(852) 2639 5797

JLG Industries (Italia) s.r.l.

Via Po. 22
20010 Pregnana Milanese - MI
Italie

+39 029 359 5210

+39 029 359 5845

Oshkosh-JLG Singapore Technology

Equipment Pte Ltd
29 Tuas Ave 4,
Jurong Industrial Estate
Singapour, 639379

+65-6591 9030

+65-6591 9031

JLG Polska

Ul. Krolewska
00-060 Warszawa
Pologne

+48 (0)914 320 245

+48 (0)914 358 200

JLG Industries (Scotland)

Wright Business Centre
1 Lonmay Road
Queenslie, Glasgow G33 4EL
Écosse

+44 (0)141 781 6700

+44 (0)141 773 1907

Plataformas Elevadoras

JLG Iberica, S.L.
Trapadella, 2
P.I. Castellbisbal Sur
08755 Castellbisbal, Barcelona
Espagne

+34 93 772 4700

+34 93 771 1762

JLG Sverige AB

Enköpingsvägen 150
Box 704
SE - 176 27 Jarfalla
Suède

+46 (0)850 659 500

+46 (0)850 659 534